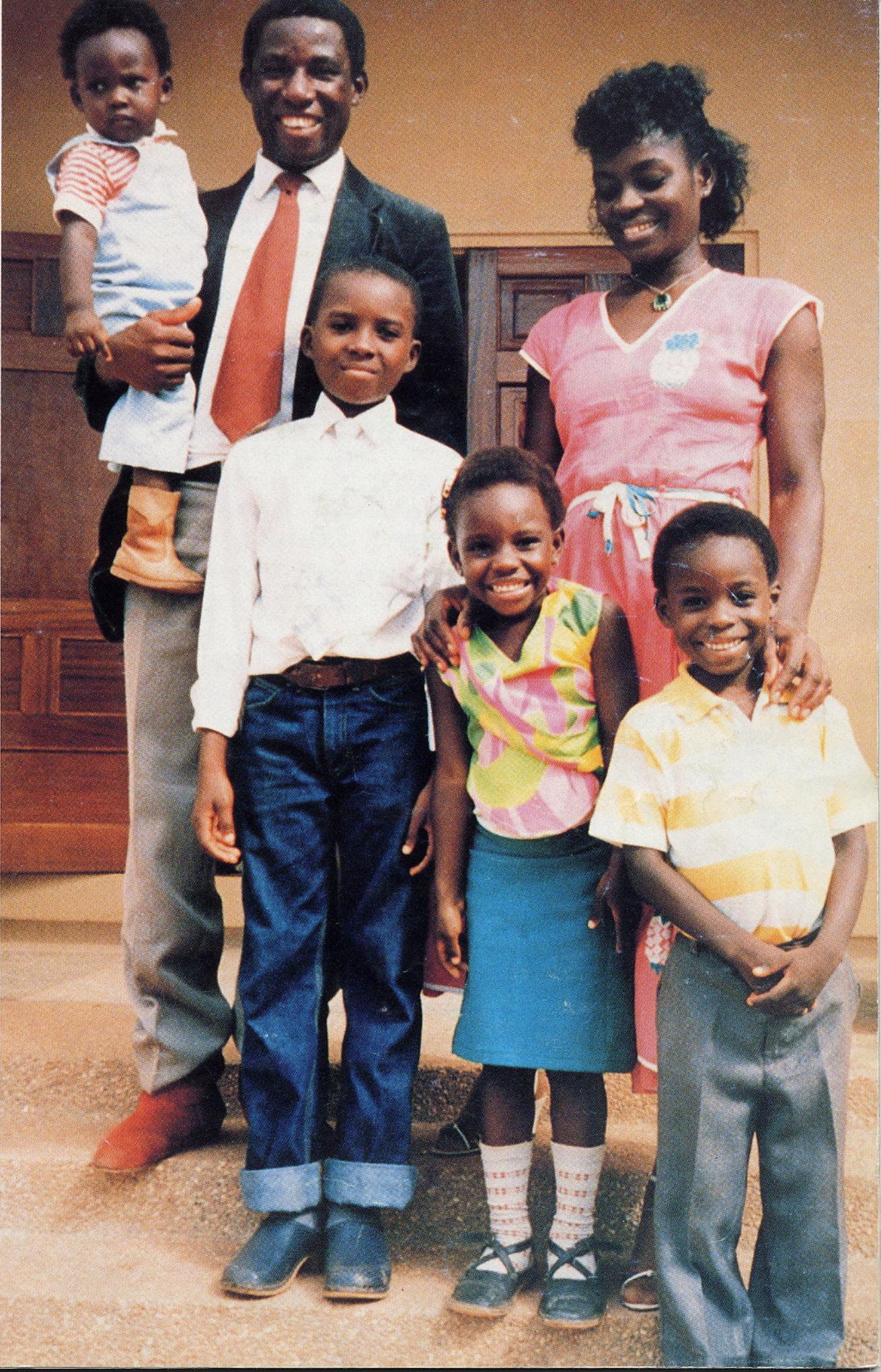


聖
徒
之
聲

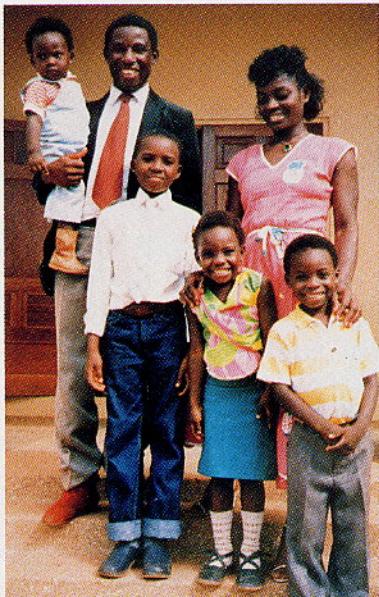
一九九四年五月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1994年5月1日



封面：

迦納古馬西市的沙彭哈利和
沙彭伊莉沙白及子女，
左起：以撒、哈里遜、拉結和
班傑明。封底：迦納的
開普海岸（左上），來自
迦納開普海岸支聯會
塔可拉帝支會的教師（右上）
；奈及利亞的兩位年輕教友
(下)。經過多年的準備，
福音已在非洲迅速傳播開來。
見「一群準備好的人民」
(第40頁)，以及「非洲的福
音先驅」(第44頁)。
封面由樂巴倫岱爾攝。

兒童園地封面：

法瓦瑞利百加
搭車到義大利中部上學。
見「新朋友」，第c-14頁。
封面照片由法瓦瑞家庭提供。

特稿

總會會長團信息：信心之鑰	孟蓀多馬會長.....	2
偉大的力量	蔡琳.....	9
協助青年保持道德潔淨	冷柏格喬依.....	18
夜裡的平安	蒙特利安娜.....	34
一群準備好的人民：		
非洲末世聖徒的藝術與珍藏	康德瑪嘉莉.....	40
非洲的福音先驅	樂巴倫岱爾.....	44

青年園地

嘗試的藝術	多馬珍妮.....	12
「你們是知道我的」	雷斯克菲爾.....	16
資訊站.....		36
永恆之旅	強生麗莎.....	54

專欄

讀者來函.....		1
探訪教導信息：更充分體會洗禮的祝福.....		33

兒童園地

甘賓塞	亞當斯凱琳.....	c-2
凡哥修女與聖殿	胡適令約瑟長老.....	c-4
趣味欄：經文算術	雷德泰莉.....	c-5
小小說：真正的見證	海爾莉娜.....	c-6
分享時間：親愛的父，感謝您	艾德華茱蒂.....	c-10
給小朋友：特別助理	柏塞維吉妮.....	c-12
新朋友：義大利西那的法瓦瑞利百加	魏克蒂安.....	c-14

中華民國八十三年五月一日

1994年5月1日

94985 265 Printed in ROC

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN（旌旗），NEW ERA（新時代），FRIEND（朋友）等英文雜誌。

總會會長團：彭蓀泰福，
興格萊戈登，孟蓀多馬

十二使徒議會：洪德豪惠，潘培道，
貝利多馬，海大衛，傅士德雅各，
麥士維尼爾，納爾遜羅素，鄒克司達林，
培勒羅素，胡適令約瑟，司考德李察

編輯：賓納嘉立斯，柯丁森喬

顧問：布蘭福威廉，孔迪賓賽，葛羅伯約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

策畫暨總編輯：凱利傅恩

圖案主管：洛伯亞倫

雜誌圖案經理：川崎正仁

國際雜誌：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

排程：馬丁德爾

美術主任：坎本司考特

設計：庫克沙里

發行：柯里斯丁里奇諾，戴惠勒珍妮佛

凱普珍安，寇畢丹妮絲

訂閱工作：

發行主管：彼得生多馬

發行經理：韓生喬思

行銷經理：蘇倫生肯特

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：梁世威

翻譯主任：黃潘蓮娜

編輯：謝張俊君

新聞編輯：許秀英

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台北市金華街183巷24號1樓

電話：3215964

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When or during a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to
Sheng Tu Chih Sheng at
50 East North Temple Street,
Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 ©1994

耶穌基督末世聖徒教會

94985 265

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
中華郵政北台字第2224號
執照登記為雜誌交寄

•如有破損、缺頁，請寄回調換。

讀者來函

珍貴的寶物

我和家人住在安那堡布希賀茲。這個地方在1990年以前是在共產黨統治下的德意志民主共和國(東德)境內。

那時候政府當局不准許發行末世聖徒教會的雜誌，所以我們無法取得德文版的晨星。

不過，住在西德的教友可以透過教會書籍俱樂部寄書給在東德的教友。對支付其中一切費用的西德聖徒而言，真可說是個人的一大犧牲。我的家每個月都會收到一本與教會有關的好書，使我們能更接近福音。

終於，我們要感謝總會會長團和東德政府官員所建立的合作關係，解除了禁令，使我們得以訂閱晨星。那真是令人歡喜的時刻！我和家人都很感激能得到這份珍貴的寶物。

每一期都有對每一個家人有價值的文章。總會弟兄們的演講和文章為我們帶來許多的靈性力量，對我們每日的工作都有益處。

我對住在世界各地聖徒的狀況報導尤其感興趣。知道各地的聖徒都努力走在福音的道上，使我們更加握緊鐵桿。

密尼考斯基

德國德勒斯登支聯會

安那堡布希賀茲支會

特別刊物

謝謝利阿賀拿（西班牙文版）。這是一本非常特別的刊物。

我們的家人家庭晚會總是利用雜誌裡的文章。許多時候，我們用總會會長團的信息作為教會演講的根據。

我們的孩子都很喜歡兒童園地，並且還歸檔保存。

羅培茲家庭

墨西哥瓜達拉哈拉支聯會

托那拉支會

再度活躍

大概有七個月的時間，我疏離了教會的活動。

但是後來我開始仔細閱讀利阿賀拿（西班牙文版），發現總會弟兄們的忠告既鏗鏘有力，而且也具有說服力。

我以過來人的親身經驗，邀請在教會裡不甚活躍的教友研讀經文和教會雜誌裡的信息。只要用虔敬的心情閱讀，他們的見證就會增強，會願意回到教會來。

羅茲貴克斯提諾

烏拉圭

伊斯拉帕楚拉



信心之鑰

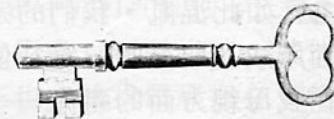
孟蓀多馬會長
總會會長團第二副會長

在被召喚為總會當局人員之前若干年，我有幸蒙召喚擔任聖職家譜委員會的一員，造訪各支聯會與傳道部，向教友講述此一神聖主題；這恐怕是教會計畫中最為人誤解的一個。

當時，我們主要的責任是說服教友明白，他們不必成為專家，不必等到80歲，也不必成為家譜學者，也能從事那落在教友身上的，找尋已逝祖先，為他們執行必要事工的責任。

我相信大家過去和現在都以為家譜搜尋的責任只在於少數特定教友，而不是全體教友。在召開一連串的會議之後，最好的一項成果就是，家庭組織成長了，整個教會裡對家人的責任感也持續增加著。

由於我有著複雜的家世，祖先部分來自姓氏紊雜的瑞典，部分來自蘇格蘭和英國，我覺得所有要尋找已逝親人之人所會碰到的種種問題和挑戰，我都碰到了。



管理員說：「我要做一件從來沒做過的事，我要把這支鑰匙借你們用。」

在我的瑞典血統裡，我祖父的名字叫做孟蓀尼爾斯，曾祖父卻不姓孟蓀，而叫做歐克森孟斯，高祖父叫做彼得森歐克，高曾祖父叫做孟蓀彼得——又回到孟蓀的姓——但高曾祖父的父親卻叫冷思提孟斯，這是瑞典軍隊在他們入伍時，為區別眾多孟蓀子弟所另取的名字。

儘管如此混亂，我們的宗親會在這條血統方面所成功取得的紀錄卻使我大為驚歎。我們在我母親方面的祖先——康迪和華生兩姓方面——也有類似的成就。

幾年前，我和孟蓀姊妹到瑞典，造訪一個叫做斯麥杰貝肯的小村莊，孟蓀姊妹的父親和11個兄弟姊妹及父母曾住在村裡一間只有兩個房間的小農舍裡。我非常感激我的叔父，是他把福音帶進這個精選的家庭。我在腦海中重新佈局傳教士有過的經驗：坐在火堆前面，吃著不習慣的食物，招呼友善但多少帶著懷疑態度的人們，然後一起祈禱，願上天賜福他們彼此瞭解，願人們能歸信基督的福音。我感激天父賜予了神聖的協助。

在我們造訪瑞典時，擔任傳道部會長的強生瑞得是內人的表兄弟。他和我們一行人走遍該地區，到一所很大的路得教會。我們走進教堂時，強生會長說：「我想你大概會對我和我的同伴亨普森理查在1948年結束傳教時的一個經驗有興趣。」

他說：「我們來到這小鎮，因為我們的祖先曾住這裡，家庭紀錄也記載在這裡。



亞伯拉罕在信心受試煉時，沒有看到樹叢中的公羊，不是頗堪玩味嗎？在所有的經文裡，信心這把鑰匙已被證實為獲得所要及所需祝福的先決條件。

我們進到這間大教堂，遇見一位頗有敵意的檔案管理員。他一聽到我們已經結束傳教，想利用幾天寶貴的時間找一找在他教堂裡保管的紀錄時，便說從來沒有人觀看過那些珍貴的紀錄，更遑論摩門教徒。他說那些紀錄都安全地鎖藏著，說著便拿起檔案室的巨大鑰匙，說：『我的工作和我的未來，以及我家人的生計，全看我怎麼保管這把鑰匙。恐怕我無法讓你們觀看那些紀錄，不過你們要想參觀教堂的話，我很樂意帶路，也很樂意

向你們介紹教堂的建築和四周的墓園，不過不能看紀錄，因為那些紀錄很神聖。』」

強生會長說他們當時非常失望，可是他對檔案管理員說：「我們接受你慷慨的提議。」在那段時間中，他和同伴一直祈禱，希望管理員能改變心意，讓他們看那些紀錄。

在參觀墓園和教堂建築的行程後，這位檔案管理員出其不意地對他們說：「我要做一件從來沒做過的事，可能會讓我丟掉工作，不過，我把這鑰匙借你們用15分鐘。」

強生會長心想，15分鐘！15分鐘只夠我們開鎖！

管理員把鑰匙給了他們。他們開了鎖，看到對他們的家譜具有無比價值的紀錄。15分鐘後，管理員回來了，看到他們還在為發現的事物驚嘆不已。

他們問：「我們能不能多待一會兒？」

他說：「多久？」然後看著手錶。

他們說：「大概三天。」

他說：「我從來沒有做過這樣的事。不知道為什麼，我覺得可以信任你們。鑰匙在這兒，拿著，等你們看完了，再還給我。我每天早上8點到下午5點都在這裡。」

這兩位傳教士一連花了三天的時間研究並記錄了我們目前所有的，用其他方式無法得到的資料。強生會長激動地向我們講述這個經驗時，說：「主的確會用奇妙的方式彰顯神蹟。」他向我作此見證時，我瞭解到，他的經驗也造福了我和孟蓀姊妹的生命，因

為他和同伴所取得的資料中，碰巧大半都是有關我們家系的。

我想到檔案管理員給兩位傳教士的那把鑰匙，那鑰匙開啓了揭露他們所需姓名資料的鎖，但是還有另一把更重要的鑰匙是我們都熱切尋求的，它能開啓我們渴望獲得的知識寶庫之鎖。那把鑰匙就是信心之鑰。在這事工裡，沒有它就不能打開任何一把鎖。

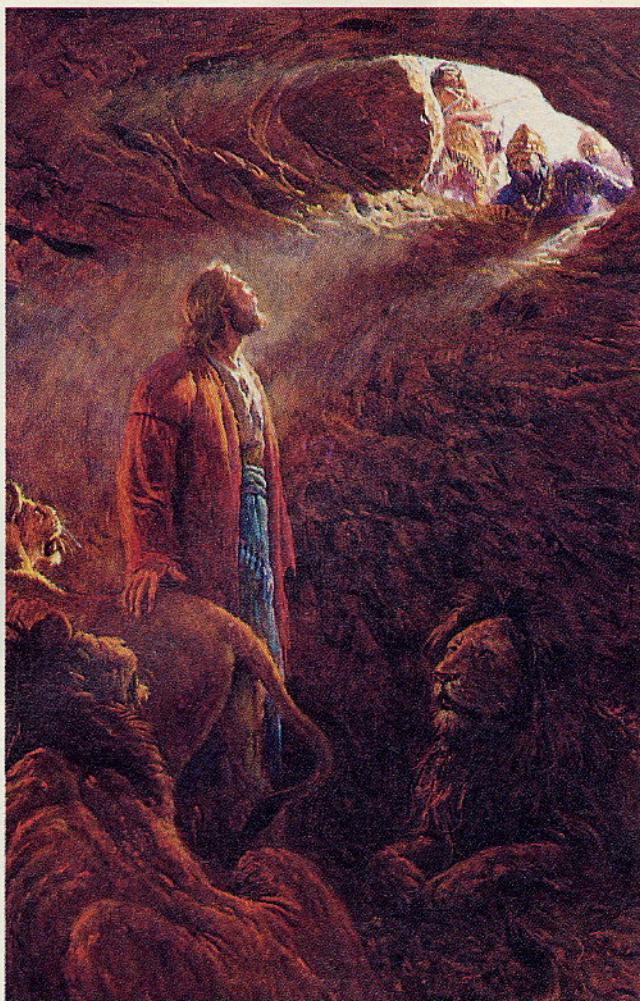
我見證，我們盡一切所能時，就能完成前面的事工，主也會給我們那把必要的神聖鑰匙，去打開我們熱切尋找的寶藏（見以太書12：6-22）。

白朗壽會長在聖職家譜委員會成立之初對我們講話，說，傳道事工在靈的世界要比在我們塵世進行得更快速。然後他引述斯密F. 約瑟會長的話，說明凡在世時沒有機會聽到永恒福音的人現在都聽到了：

「透露給先知約瑟的福音，早已傳給監獄中的靈，以及那些從這個活動舞台逝去，卻沒有福音知識而進入靈的世界的人。斯密約瑟正在向他們傳佈這個福音，斯密海倫也是一樣，楊百翰也如此，以及所有在先知約瑟領導下曾活在此福音期的忠信使徒們也是如此。」（福音教義，第448-449頁）

又如斯密會長1916年所指示的：

「藉著我們為他們所做的工作，束縛之鍊即可從他們身上掉下來，環繞他們的黑暗也會散去，光明可照耀在他們身上，他們會在靈的世界得知子孫為他們在此所做的事工



，並且在你執行這些職責時，與你一同歡躍。」（福音教義，第447頁）

我喜歡職責這兩個字。他說的不是「在你完成一項召喚或指派工作時」，卻是說「在你執行這些職責時」，與你一同歡躍。

作自己家譜的人就是他所說的負責盡職的人。我知道要找出一個名字所要花費的努力、代價和困難。我知道天父明白這些，那些我們所替代執行神聖教儀的人也明白這些。通常，峰迴路轉，總是會出現一條清楚的路讓我們走。

我在加拿大東部擔任傳道部會長時，在我們的一個地區裡，有位好姊妹負責她那一區已經作完的家譜資料，不過，她碰到一個看來無法克服的困難。她向天父傾洩她整個靈魂，懇切祈求祂插手幫忙，打開一條通路。她沒有坐待一個明確的答案，便繼續進行探究的工夫。

有一天，她走在安大略省培勒維爾的一條大街上，來到一家舊書店，覺得必須走進去。她細讀了許多書名後，雙眼瞥見上層書架上一套兩冊的書，她知道她必須看那兩本書，便請店員幫忙把書拿下來給她，書名是：昆特灣先驅者生平紀事上下冊。她翻開第一頁、第二頁、第三頁，那兩本書從頭到尾除了家譜外，其他什麼也沒有。其中一冊為她提供了了解開工作困惑的鑰匙。

她興奮極了，可是等她詢問了價錢以後，不禁心生遲疑。店員說：「這兩本珍貴的

但以理被拋進獅子坑中，卻沒有嘴套可籠住獅子的口，不是頗堪玩味嗎？他先被人拋進獅子坑裡，才得到神所賜的豐盛祝福。

書要兩百美金。」不過，該地區的長老定額組在確認該書的價值後，便出錢購買。這兩本書現在存放在鹽湖城的家譜檔案室裡。據說，這兩本書對於研究前總會會長團故莫爾亨利會長的家系也提供了關鍵之鑰，因為他有些祖先就是來自安大略省培勒維爾附近的昆特灣。由於一位親愛的姊妹，用「不疑惑的信心」盡她的職責，因而帶來了偉大的祝福。

雅各常被人引述的那封書信，不只是給慕道友看的，對你我也一樣適用：

「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人，也不斥責人的神，主就必賜給他。」

「只要憑著信心求，一點不疑惑。因為那疑惑的人，就像海中的波浪，被風吹動翻騰。」（聖經雅各書1：5-6）

我們碰到任何阻礙，都應該尋求聖靈的指引，來解決所面臨的問題。我見證聖靈會來，路會打開，鑰匙會給我們。

許多年前，在東加王國建立聖殿以前，該地的傳道事務是由葛羅伯約翰長老主持。有一次，他到碼頭上迎接40名甫由紐西蘭聖殿回來的教友。他們為了去聖殿，犧牲了所有的一切。多年來，他們一直節省度日，以便能去聖殿接受個人恩道門以及印證的祝福。他們回來的時候，以為葛羅伯會長會熱忱接待他們，嘉勉他們的旅程。他後來告訴我：「我沒有那種感覺；反而，我覺得要稍微譴責他們一下。」他們登陸後，個個笑逐顏開，說：「葛羅伯會長，您對我們的成就有什麼看法？」

他回答說：「我想你們有許多成就。你們長途跋涉，備受辛苦，也為你們所代理的人帶來極大的幸福。但是，其中有多少是東加人？有多少是你們的祖先？」

當他用優美流利的東加語對他們講話時，他們承認除了自己的恩道門和一兩個家人姓名外，他們在紐西蘭聖殿所做的教儀工作是任何一位持有聖殿推薦書的人可以在鹽湖

聖殿、勞干聖殿，或任何一座聖殿裡做的。在葛羅伯會長就他們對已逝親人的職責所作的足足一個鐘頭的演講裡，他們看到了一種永恒的異象。

這個經驗讓東加群島積極展開了搜集家譜的工作，組成了很好的家譜委員會，也從那時起，為自己無數的祖先執行過教儀。

我是個信心單純的人。我見證，葛羅伯約翰會長的靈感是那些長久期盼解開束縛鎖鏈之人懇求的結果，這些人，就如斯密斐亭約瑟會長所說的，是那些留在黑暗中，但希望能見到光明照耀在他們身上，使他們能走向超升的人。

我的弟兄姊妹們，在做好事上不要厭倦。如果你覺得你所做的太微小，太微不足道，要記住，靈魂的價值在神的眼中是極為寶貴的，我們的機會是去預備道路，完成教儀工作，使得這些靈能在我們忠信的探索後，準備好接受那屬於他們神聖機會的榮耀。這樣，當一個人得到這事工的見證後，渴望付出許多，以推動這事工的進展和成就，還有什麼好奇怪的嗎？當一個人在執行事工時，經歷了信心的考驗，配得所要的祝福後，障礙就適時掃除，一如晨曦之前的朝霧，又有什麼好奇怪的呢？

在所有的經文裡，信心這把鑰匙已被證實為獲得所要及所需祝福的先決條件。亞伯拉罕先是經歷了痛苦且嚴苛的考驗，願意犧牲他寶貴的兒子以撒之後，才聽到有話對他

說：「不可在這童子身上下手，一點不可害他。現在我知道你是敬畏神的了。因為你沒有將你的兒子，就是你獨生的兒子，留下不給我。」（創世記22：12）亞伯拉罕的信心必須受試煉。

但以理先知在得到神所賜的豐盛祝福前，被人扔在獅子坑中。三個希伯來童子被丟在火爐裡，試驗他們的信心。斯密約瑟走進寧靜的樹林裏禱告，也是一種信心的試煉。

亞伯拉罕在信心受試煉時，沒有看到樹叢中的公羊，不是頗堪玩味嗎？但以理被拋進獅子坑時，沒有嘴套可籠住獅子的口，不是頗堪玩味嗎？那三位童子被丟進火爐時，沒有穿著防火的石綿衣，不是頗堪玩味嗎？少年先知約瑟跪下尋求全能之神的協助，在他信心被考驗之前，父神及子基督並沒有向他顯現，也不是頗堪玩味嗎？

我們需要信心之鑰，閉鎖之門必因信心而開啓。信心是這事工的必要條件。這把能將我們熱切尋求之物呈現在我們眼前的鑰匙，就在我們伸手可及之處。

教義和聖約第76章記載著1832年2月16日在俄亥俄州海蘭賜給斯密約瑟先知和雷格登瑟耐的異象。這則啓示包含有主賜給忠信者的應許：

「聽著，哦你們諸天啊，側耳傾聽，哦大地啊，並且歡喜吧，你們在其上的居民，因為主是神，而且除祂以外沒有救主。」

「祂的智慧偉大，祂的道路奇妙，祂的

事工的範圍沒有人知曉。」

「祂的目的不敗，無人能阻止祂的手。」

「從永恒到永恒，祂一直一樣，祂的年月永無盡期。」

「因為主這樣說——我，主，對敬畏我的人們是仁慈而憐憫的，且高興地把榮譽給在正義和真理中事奉我到底的人們。」

「他們的報償將是大的，他們的榮耀將是永恆的。」

「並且我要向他們透露一切奧祕。」（教約76：1-7）

信心之鑰可以是我們的。願我們明智地去運用它，藉此打開那些在我們之前過世之人的眼界，讓他們在偉大異象中看到他們在天父國度中所擁有的機會。■

討論建議

1. 福音已在靈的世界傳講給那些處於靈性黑暗中的人。

2. 我們有責任找出祖先的姓名，為他們的福祉提供福音的神聖教儀。

3. 找出祖先姓名的關鍵在於信心，相信主會在這神聖事工中指引我們。

4. 家庭組織在完成這事工方面所做的努力可能非常有效率。

5. 遇見困難時，要尋求聖靈的幫助來解決所面臨的問題。

偉大的力量



蔡琳

1988年，我在台北第二支會蒙受召喚，成為主日學單身成人班其中一位教師。在接受按立時，主教曾應許說，在我需要聖靈的時候，祂就會幫助我。當時我並不明白這應許有多重要。

那時在班上我年紀較輕，所以當教師心中十分緊張；能

有另一位教師與我輪流上課，的確大有幫助。我很認真的準備課程，當班員告訴我他們很喜歡我的課時，我覺得一切似乎都在掌握中。

然後，有一個安息日，到了班上我才發現當天的教師沒來。我跑去打電話給她的時候，臉都發白了。



「對不起。」她睆倦地說：「現在幾點了？我想我睡過頭了。」她還在牀上！而課早該開始了。

當我穿過走廊，走向教室，支聯會會長對我迎面微笑。他說：「我和我姊妹今天想上妳的課。」我驚愕地說不出一句話來。只能軟弱地點點頭，無力地笑著。我一心想著課程，如果沒記錯的話，應該是上尼腓三書第15章到19章。

我踏進擠滿班員的教室時，已經晚了7分鐘。班長作完禱告後，我用顫抖的雙手打開摩門經。原本打算請班員分享見證，因為我不知道還能做什麼。但是，我一開始唸經文時，感覺有一股偉大的力量在幫我選出適當的經文來討論。我的舌頭鬆開了，就像主應許考得里奧利佛的那樣：「並且他要

張開口，隨時隨地，不分晝夜，像喇叭的聲音那樣，宣講我的福音。我要把人間所不知道的那種力量賜給他。」（教約24：12）

我一生中從未感到如此的渺小和謙卑，我知道教導課程的不是我而是聖靈。我感覺自己就像主手中的樂器，經由我，祂讓整個課堂充滿了美妙的和諧。聖靈的力量淹沒了我，以致我感到十分虛弱。

我非常喜悅地與班員一起讀救主對尼腓人說話時的感人景象：「因為你們的信心，你們有福了。看啊，我的快樂是完全的。祂說了這些話，就哭了。」（尼腓三書17：20-21）

班上一片寧靜，大家的眼裡都含著淚水。

對我而言，我們所讀的事情不只是文字而已。在我腦中

，我可以十分鮮明地看到救主以及那些圍繞祂身旁的忠信門徒。我可以感覺到救主和我們是那麼樣地接近。

最後，我與班員分享救主為尼腓人所作的禱告。祂說：「由於他們的信心，……他們得以在我裡面被潔淨，使我得以在他們裡面，正像父你在我裡面一樣，使我們能合而為一，而我得以因他們而榮耀。」（尼腓三書19：29）我對大家說：「想想看，只要我們潔淨自己，與主合一，我們的救主就將因我們而榮耀，這是何等的喜樂，何等的祝福！」

於是，我哭了。

這個美好的經驗實現了主教的應許。我學習到主對我們的無比愛心，並且只要我們生活配稱，服從領袖的忠告，聖靈就會隨時幫助我們。■

我開始向班員
讀經文時，我
的舌頭鬆開了
，我知道教課
的不是我而是
聖靈。



嘗試的藝術

多馬珍妮

柴斯特布萊德繪，安德生威登攝



走進柴斯特史丹家的客廳，看到牆壁四周掛滿了圖畫：印象派水彩畫、耀眼的抽象畫、複雜交錯的拼湊畫時，你大概會以為史丹對這些美麗的藝術品很著迷，但你恐怕不會想到史丹的弟弟布萊德，那個坐在輪椅上四處移動的瘦弱青年，正是創作這些畫的藝術家。

住在猶他州仙帝的柴斯特布萊德因罹患肌肉萎縮症，大半生都困坐在輪椅上。他的藝術才能自幼便凸顯出來。像許多小男孩一樣，他很喜歡車子。他向來喜歡塗鴨，有輪子的車子就是他最愛的題材。

他對繪畫的熱愛讓他有機會鼓勵別人，也讓他結識了一些有趣的朋友。布萊德11歲的時候，在看電視賽車轉播時，驚駭地看到一輛車撞毀而燒了起來，嚴重受傷的是一個賽車隊的經理華克德瑞克。

布萊德說：「我畫了一輛賽車，寄到醫院給他，當作慰問卡。後來，他回寄了一封謝

函。從此以後，我們就成了朋友。」簡單的通信開出了友誼的花朵。此後，華克和另一位賽車朋友潘斯克羅傑每年都買機票讓布萊德和一位朋友去觀賞主要的賽車比賽。

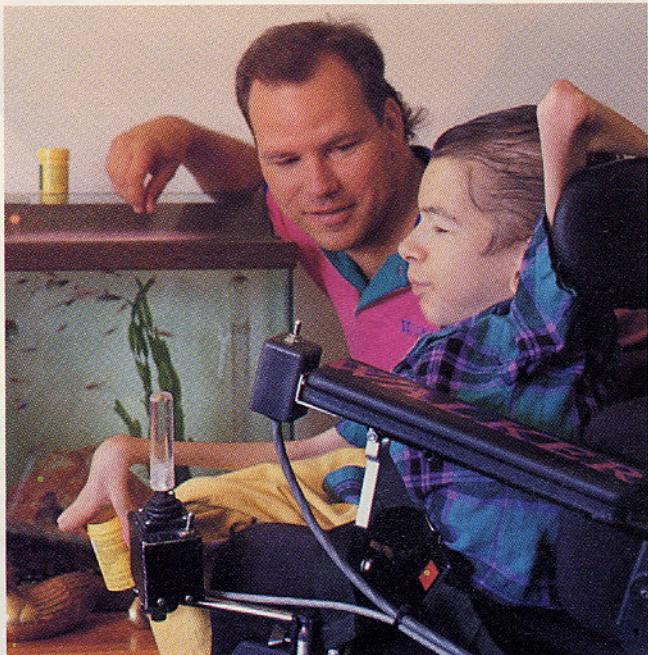
布萊德上高中時，有一位美術老師引領他進入水彩的世界。後來，水彩成了他最喜歡的畫法。布萊德說：「我喜歡水彩，就一直畫下來了。後來，有一位祕書買了我畫的一幅風景畫，令我非常高興，看到自己會做



些賺點小錢的事了。」

布萊德後來得到猶他州視覺藝術的史特林獎學金，那是頒給成績優異的高中生的。他在社區大學裡修了幾堂平面藝術，他的畫也開始在畫廊裡展出。雖然他還在奮鬥當中，市場上對他作品的需求卻不斷增加。

為了把他所感興趣的點子和事物留下來，布萊德和家人不論到哪裡都帶著相機。他找人把他那以藝術眼光捕捉到的景物拍攝下



來。他也擴展他的風格。有一段很長的時間，他走的是寫實派。幾年後，他畫風改變了。他說：「我一直以為任何人都可以從事抽象藝術，等到踏了進去，才知道那有多麼困難。現在，抽象畫是我最喜歡的一種。」

布萊德由他父親及三位兄長照料和支持，他的母親幾年前就過世了。雖然他很感激家人為他做的一切，但問到他的生活有什麼要改變的，他說：「我希望更獨立。」有這樣的想法，布萊德正準備自己到聖殿去。

儘管布萊德是一個才氣橫溢的藝術家，他也受到過別人的拒絕。布萊德說：「我收到很多畫廊寄來的回絕信，但是你不能讓這些信件困擾你，你要繼續嘗試才行。」

他不但繼續嘗試，而且也與人分享他的成就。每年他都捐畫給肌肉萎縮症協會來拍賣，所得的款項就用作防治該症的經費。

很明顯地，布萊德已經找到發展天賦才能的祕訣。他說：「如果你要鑽研某一種東西，就要全力以赴。」對一個儘可以因為身體的殘障而找各種理由不去嘗試的青年而言，他採行了自己忠告。他是一個真正的藝術家。

布萊德對幫助的看法

布萊德記得高中時代，人們幫助他和傷害他的一些事。他的建議或許在你下一次遇見殘障人士時能有所助益。

1. 「有些同學好像很害怕會傷害我的感覺，就儘量迴避我。在有人想認識我的時候，我很高興。」

2. 「有些人替我覺得難過，努力地想對我好。我寧願他們把我當正常人看待。不要害怕，但是也不要過度。」

3. 「當孩子們問我問題，而他們的父母

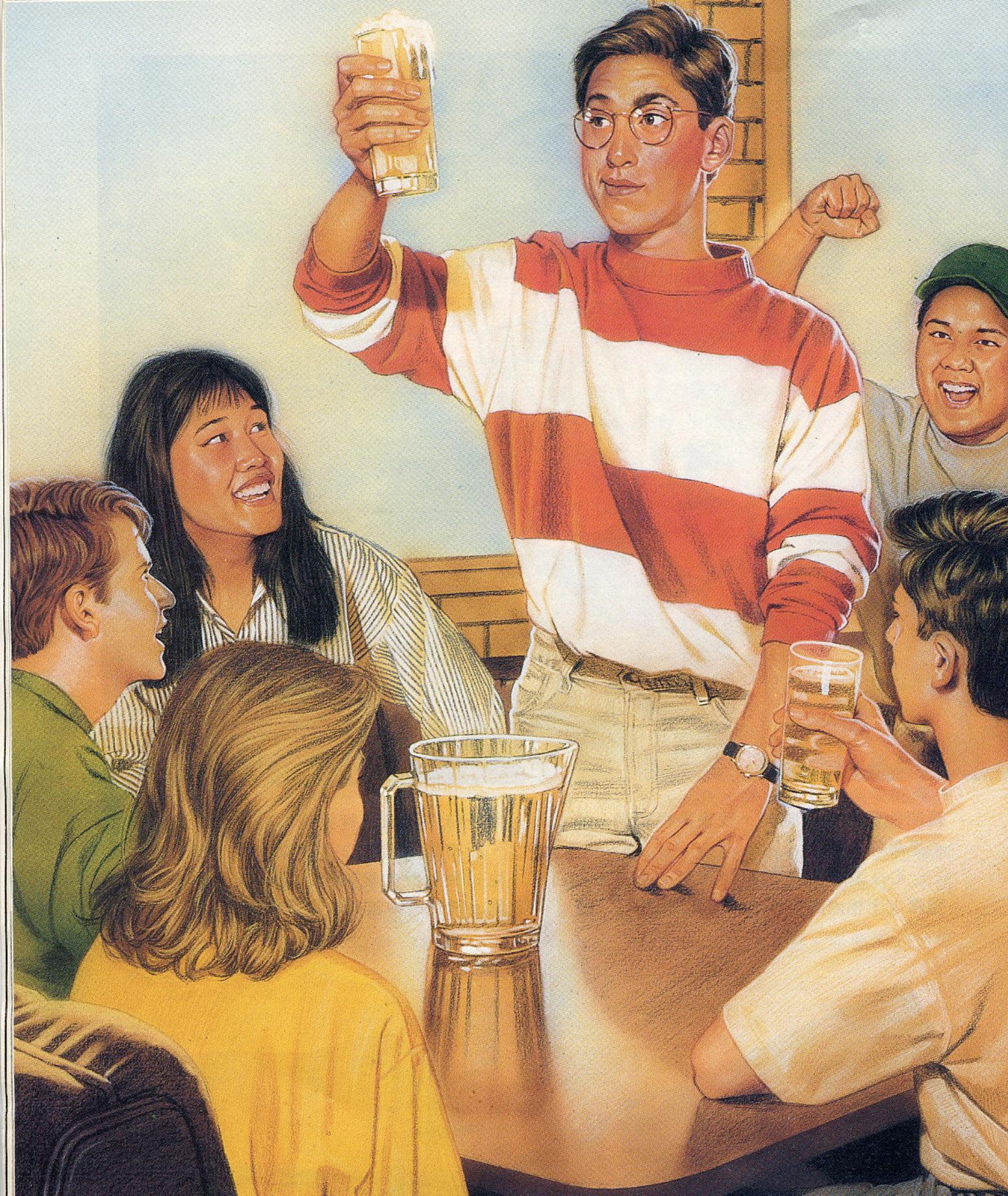


親叫他們別問的時候，我覺得很難過，小孩子是最好的。」

4.「我喜歡人們跟我講話。這是學習與殘障人士相處的最好方法。問問題。」 ■

柴斯特布萊德已經找到培養天賦才能的祕訣，而市場上對他作品的需求也不斷增加。他也捐畫給肌肉萎縮症協會，與人分享他的成就。前頁：布萊德和哥哥史丹。





「你們是 知道我的」

雷斯克菲爾

就像是種老規矩一樣，足球賽後不論輸贏，我們總是擠在我那輛綠色的舊車裡，開往我們最喜歡的那家披薩店。那裡的生意一向很好，尤其在贏了球以後。那天晚上，在我們打敗對手學校後，每個人都到了。

在足球隊抵達時，店裡已經擠滿了人。我好不容易弄到角落的一個位子，開始找我的哥哥大維。

大維向來是眾所矚目的焦點，他隨和的個性讓人喜歡和他在一起，我們住在科羅拉多才很短的時間，他就被選為我們高中的學生代表。

我在高中不像大維那樣受歡迎，但是他常讓我做他和他朋友的跟班——尤其是在我長得比他高大的時候。被視為「大維的小老弟」很教我感到驕傲。店裡的人愈來愈多的時候，我終於看到大維坐在靠近中間的一張桌子上。忽然有人喊道：「各位，今天是大維18歲生日。他是個大人囉！」

又有人喊：「是啊，現在他可是合法的哦。」當時科羅拉多州的法律規定，年滿18歲就可以合法買啤酒、喝啤酒。對我們學校裡為數不多的末世聖徒來講，18歲不過是另一個生日，但是，對我們的同學來說，「合法」反倒是一件大事。

慢慢地，人群開始向大維的桌子圍攏而去，不久，每個人陸續加入「祝你生日快樂」的

喧鬧合唱聲中。

有人叫著說：「大維，閉上眼睛。」一條小路清理出來，一大杯黃澄澄還冒著泡沫的啤酒傳了過去，推進大維的手中，整間屋子爆發出一陣狂野的歡呼。我從角落裡看著大維，納悶他會怎麼做。他一直都是我的好榜樣，一直都很忠信。當然，他從來沒有碰過這種場面。我看到他向圍攏著他的人群望了一圈。我想他沒有看到我在角落裡注視著他。

過了像永恆一樣長的片刻後，他站了起來，手裡拿著啤酒杯，慢慢舉向空中。我的心帶著期盼，砰然地跳著，我想大維的心也是一樣。有人大叫安靜，屋裡便沉寂下來。

大維看著高舉的杯子說：「我要謝謝大家記得我的生日。不過，伙伴們，你們是知道我的。謝了。」大維把杯子放下，坐下，人群裡傳出一陣抱怨聲，有人喃喃說什麼末世聖徒一點也不好玩。

後來，我找到大維，一起在清新的秋夜中向我的車子走去。我說：「大維，我曾一度擔心你會屈服在壓力之下而做出傻事。」

他聳聳肩說：「沒什麼壓力，因為我今晚根本不必作什麼決定。我很久以前就決定了我要遵守智慧語。那樣子容易多了。」

我笑而不語。開車回家的路上，我還是以身為大維的小老弟為榮。■



協助青年 保持道德潔淨

冷柏格喬依

我們周遭的事物一再有力地證明我們必須優先教育子女有關道德的純潔。過去我們還可以仰賴社會的力量，但今後不能了。事實上，社會似乎已向敵人變節投降，認可不道德之事為一種誘人的生活方式。

儘管有些傳播媒體企圖說服我們相信某些觀點，社會仍然還有一些道德的堡壘。數以百萬計的父母試圖與環繞我們的邪惡爭戰。我們在教會裡的人當然知道我們有責任抗拒不道德，也有責任教導其他人一同抵抗。

過去幾年來，我與許多的父母、主教和青年討論過性道德，我發現那些教養出道德清白的子女的父母親都依循一個相似的模式，這模式可以歸納出五項重點。

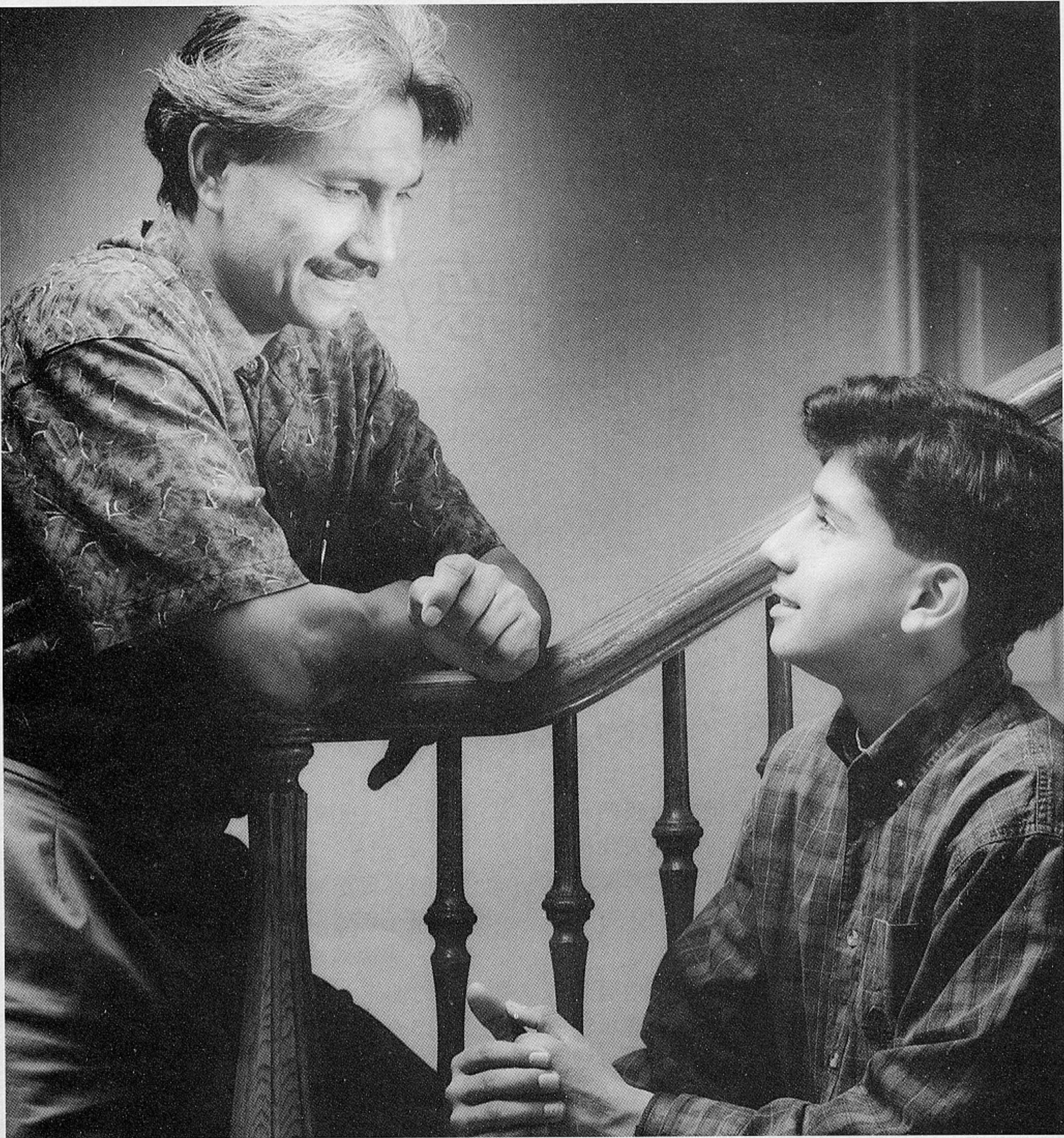
子女需要知道，他們的身體是神聖的，是由一位慈愛的天父創造的，他們有一個神聖的責任，就是要保衛且絕不褻瀆他們的生育能力。

坦誠而親切的教導

我們必須是第一個教育兒女關於性的人，因為第一手資料的影響力最為深遠。我們必須小心謹慎地計畫，如何教導他們明白身體基本的性能力。

我們也要了解，這種教育不是一次就夠了。教了第一次後，我們不可鬆了一口氣地對自己說：「真高興把這件事作完了。」在子女成長過程中，需要的知識與日俱增。我們必須隨時準備好以屬靈的方式回答問題，並且不要覺得不好意思。子女需要知道，他們的身體是神聖的，是由一位慈愛的天父創造的，他們有一個神聖的責任，就是要保衛且絕不褻瀆他們的生育能力。

有位一直保持道德清白的年輕人告訴我：「我很小的時候，父母親便開始教導我有關性的事情。」他們除了解釋生理現象外，還教導他明白性在婚姻中所扮演的正當角色



祖父的慈祥與祥和，似乎能傳達

給他祖母的愛，讓她對孫子

。「我一直都覺得我可以提出任何問題，不管多少次，他們兩個人都會給我答案。」

要孩子主動討論親密關係通常不太容易。父母親可以用引導的方式讓孩子問問題。有位父親發現釣魚的時候是一對一談話不受打擾的最佳時機；一位有心的母親則利用單獨與青少年期的女兒共進午餐的機會。不過

，多數的機會都是家人一起做家事或從事其他常規活動時自然產生的。

有些父母太過於操心該如何正確地教導這些概念，結果什麼也沒教，在今天這個世界，很可能就會導致悲劇。關於教導子女女性方面的建議，各位可以參考教會出版的父母指南。

要孩子主動討論親密關係通常不太容易。父母親可以用引導的方式讓孩子問問題。多數的機會都是在家人一起做家事或從事其他常規活動時自然產生的。

教導道德方面的教會教義

本教會領袖就主在性純潔方面對我們的期望提出了清楚的定義。在鞏固青年這本小冊子裡，他們說：「主特別禁戒某些行為，包括婚前各種性關係、撫摸、性變態（如同性戀、強姦及亂倫）、手淫，或沉溺於性的幻想、言談或動作。」（第11頁）我們必須確定子女明瞭這些詞句在福音中一字一句的意義；如果我們不這樣做，其他沒有聖靈帶領的人就會以不同的意思來教導他們。

我們必須幫助青少年明白彭蓀泰福會長的這番話：「在罪的項目裡，只有謀殺和否認聖靈比不正當的性關係更嚴重。不正當的性關係也就是我們所說的未婚者通姦，或者更嚴重的，已婚者的私通。……在神的眼中，貞潔永遠不會過時。」另有一次，先知說：「我們的道德價值已經淪喪到青年人不敢抽煙卻毫無顧忌地愛撫的地步。兩者都不對，可是後者要比前者更嚴重。」（彭蓀泰福的教訓，英文本，第279，281頁）

若是及早有效地教導的話，以下這個由一位青年告訴我的事就可能不會發生了。一個末世聖徒女青年在這位弟兄上班的地方工作，她透露她和正準備去傳教的男友有時會做一些不合道德標準的事，這位女青年的同事告訴她說她的男友絕不可能配稱去傳教。可是她說：「不會的，只要悔改就行了。」

我們的子女必須清楚了解「主不喜悅我們……犯任何性質的性罪，然後期望主會接

納我們故意犯罪後再認罪，並自以為可以快速的悔改。」（彭蓀泰福會長，1987年1月，聖徒之聲，第68頁）論到傳教，嚴重的性犯罪可能使一個人的傳教延緩一年至三年。

我們需要教導悔改，不過我們在教導時也要誠實。彭蓀會長說：「我不希望有人會認為，犯這樣大的錯誤，就永遠沒有希望，因為悔改和寬恕也是福音的一部分。感謝神！不過這必須是真正的悔改。這樣的悔改是對罪的一種深切的、真誠的懊悔，並且在生活上澈底的改變，而不只是承認有罪。」（神、家庭、國家：我們效忠的三大對象，英文本，第196頁）

教導如何明智選擇

子女需要了解他們對性的感覺是自然的，也是神所賦與的，而且他們有能力控制這些感覺的表達方法。我們要協助他們體會自由選擇權這項偉大恩賜的祝福。「因此，你們的心應當高興起來，並記住你們有為自己採取行動的自由——來選擇永遠死亡的道路或永恆生命的道路。」（尼腓二書10：23）

誰會選擇永遠的死亡而捨棄永恆的生命呢？恐怕只有那些從未體認過選擇藝術的人吧。據德州一位主教說：「許多父母甚至不讓子女為自己作簡單的決定。如果他們不能選擇自己的服裝、髮型、嗜好等等，他們又怎麼能作好有永久影響的決定？」父母需要在某些決定上引導青少年。子女可以學會選

在口頭和行為上表達愛可以讓我們的家變成一個溫馨的地方。父母親如果彼此表達愛意，子女就能學到婚姻及家庭生活美好的一面，以及道德清白的祝福。

擇適當的朋友、音樂、電影和其他活動，只要我們親切地幫助他們考慮這些決定對他們的道德會有何影響。

十二使徒定額組司考德李察長老在1991年4月總會教友大會中，列舉出明智選擇的要點，其中最重要的一點，他說，就是我們要「以救主、祂的教訓和祂的教會為生活重心，所有的抉擇都要符合這個標準。」（1991年7月，聖徒之聲，第30頁）

有位父親在回答如何教養出通達有禮的子女時說：「我不把孩子錯誤的決定當作羞辱他們的悲劇，而是教育的良機。」他會提出這樣的問題：「你對這件事有甚麼想法？你的行為可能有哪些結果？」他忍住替他們解決問題的衝動，反而試著在他們培養自尊和自信的時候，耐心地維護親子間的關係。

我們能用故事、範例和比喻（同時在結尾時，避免來上一段長篇大論的說教），幫助子女設想各種狀況，作出明智的選擇。例如，彭蓀會長說：「護衛你們的德行，就像護衛你們的生命一樣。」（1987年1月，聖徒之聲，第68頁）為了讓青少年明瞭這番話的重要，我用過下列這個比喻。如果你在夜裡獨自走在漆黑的街上，感覺有人跟著你，你轉過身來，看見一個陌生人拿著刀站在你後面，你怎麼辦？他們總是回答說：「我會拼命跑開。」我又問：「你的意思是說，你不會稍作停留，想：『沒關係，只是幾刀，不會有事的。』」他們對這說法嗤之一笑。然後，我重述先知的話：「護衛你們的德行，

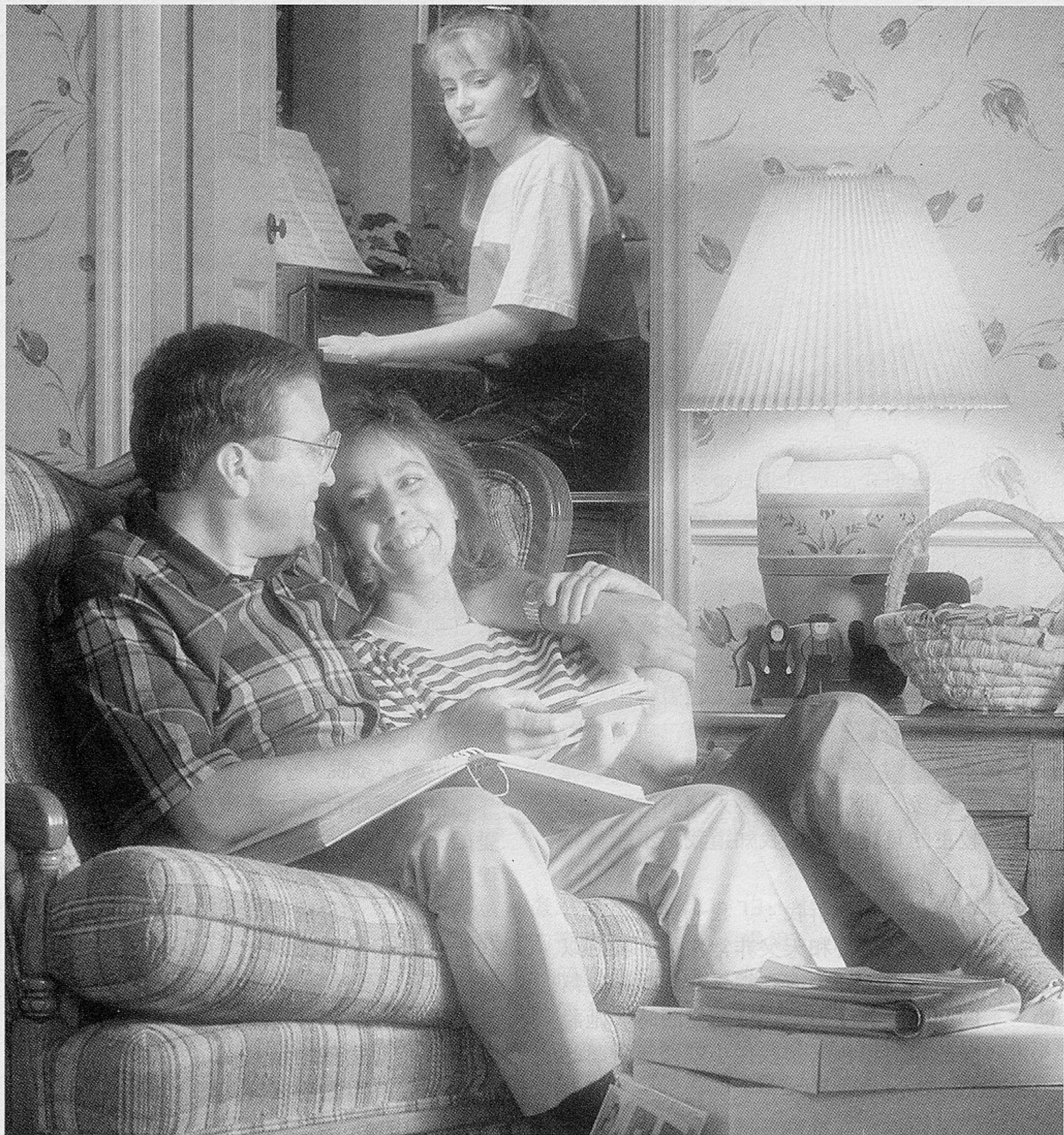
就像護衛你們的生命一樣。」

這種教育法用的是沒有脅迫性質的「如果」方法。用過這個方法的一位家長說這個方法效果很好。比方有人說：「如果你的朋友想有親密的肉體關係，怎麼辦？」然後其他人會說他們怎麼處理各種狀況。事前預先決定可以在作正確選擇時佔很大的優勢。

外子蓋瑞是個診斷婚姻和家庭問題的專家，他提出了關於親子溝通的寶貴意見。他通常告訴作父母的：「要知道孩子想甚麼，最好的方法就是問簡單的問題，然後聽他們說。」我看到他在我們家裡用這種方法，我自己也得到一些應用的技巧。

例如，有一天，我們的兒子從學校回來，神情沮喪。我問他：「怎麼了？你看來不太高興。」他說：「吉姆（非真名）真是個蠢蛋。」我說：「為甚麼呢？」我很訝異聽到下面的話：「從他母親開始上班以後，他每天放了學就把女朋友帶回家。」我強忍住想要給他上一課道德的念頭，只是說：「喔。」他說：「真是笨，他簡直是自找麻煩。」這正是我想說的，只是精簡多了。我問：「你的意思是甚麼？」然後，他向我滔滔不絕講述單獨和女朋友在家裡可能會有的各種危險。他並未就此停住，還繼續討論這個問題的各種層面，包括性病及墮胎的可怕結果。我所做的就是傾聽和表示贊同。我相信，要是由我來講，他能聽進去的恐怕不多。

有位母親建議另一種幫助子女思考抉擇的方法：「我發現，如果我把新聞報導上我



所關切的主題提出討論，警告的聲音就比較能被接受。我和外子會在子女能吸收的時候討論，這樣他們就不會認為我在說教了。」她不特意要子女參與討論，只是「順著青少年插嘴表示意見的衝動——特別是沒人請他說話的時候。」（1991年1月，讀者文摘，英文本，第120頁）報上報導的某些事件的結果

，即使是個人意見欄內的，也似乎較為可信。知道並了解結果能幫助子女明智選擇。

幫助子女培養對福音的堅強見證

男女青年一再告訴我，他們選擇保持性純潔的一個重要因素，是對耶穌基督的見證

。我問一位女青年是如何獲得見證的，她說：「我明白教會對我的父母非常重要，他們與我分享他們個人的靈性經驗時，我看到他們眼裡含著見證的淚水。」

有位正準備去傳教的男青年告訴我，在他成長過程中一直都感覺到他父母對經文的愛，尤其是摩門經。他說：「我們全家一起讀摩門經，爸媽教導我們救主的事蹟，我看得出來他們非常愛祂。漸漸地，我也開始自己研讀和祈禱。我要在我的生活中得到像爸媽擁有的那種快樂。」然後，他加上這段發人深省的話：「當我對救主的見證成長，我知道我絕不能讓祂失望。」

又有位女青年告訴我：「我一直祈求有力量抗拒誘惑，我覺得和天父非常接近，我可以告訴祂任何一件事情，而且總是能仰賴祂的幫助。」問到她是怎麼得到那樣的見證時，她說：「我父母親的榜樣，讓我從小就知道祈禱的力量。」

我們必須為子女提供各種機會去獲得堅強的見證。要做到這一點，我們自己的見證就需要不斷的滋養和與他們分享。目睹父母親用信心和承諾面對生活的挑戰，能有助於子女培養堅強的見證。

在家中營造快樂的氣氛

我們要享受家庭生活的樂趣。一位有青少年子女的父親說：「和孩子們快樂地相處也是

幫助他們選擇保持道德清白的一個關鍵。我和內人強調，做好人很有趣。」然後他們努力證實這點。「我們努力使大家開心，確實也獲得許多回報。」

孩子犯錯時，我們一定不要認為是世界末日到了。有一位父親回憶道：「我那十幾歲的兒子犯了一個愚蠢的錯誤，發生了意外，使他幾乎喪命。我沒有生氣，反而抱著他，告訴他我愛他。他學到了應該有的教訓，而我也不必多說。」

在口頭和行為上表達愛可以讓我們的家庭變成一個溫馨的地方。我記得，我在成長過程中，父母經常擁抱我、讚美我。家父在多年前過世了，但是直到今天，我都記得他在我的少女時代抱著我說：「妳穿這件衣服真好看」時，我覺得多麼快樂。

儘管生活上有諸多困難，對生命抱持樂觀的態度也能激勵別人過道德清白的生活。我從一位單親的朋友身上學到很多，她的信心和愉快的神情深深地造福了她的子女。

威斯康辛州的一位主教說：「我見到幸福的家庭都有類似的脈絡可尋——父母會在孩子有需要時隨時給予協助。他們不僅知道發生了甚麼事，知道自己在事件中有份，而且知道怎麼樣找出樂趣。他們很關心。」

我們透過祈禱並盡力遵守誠命，便能在協助子女過道德清白的生活上得到聖靈的帶領。我們的天父會與我們同在，因為畢竟他們也都是祂的兒女。■

艾希頓馬文長老辭世

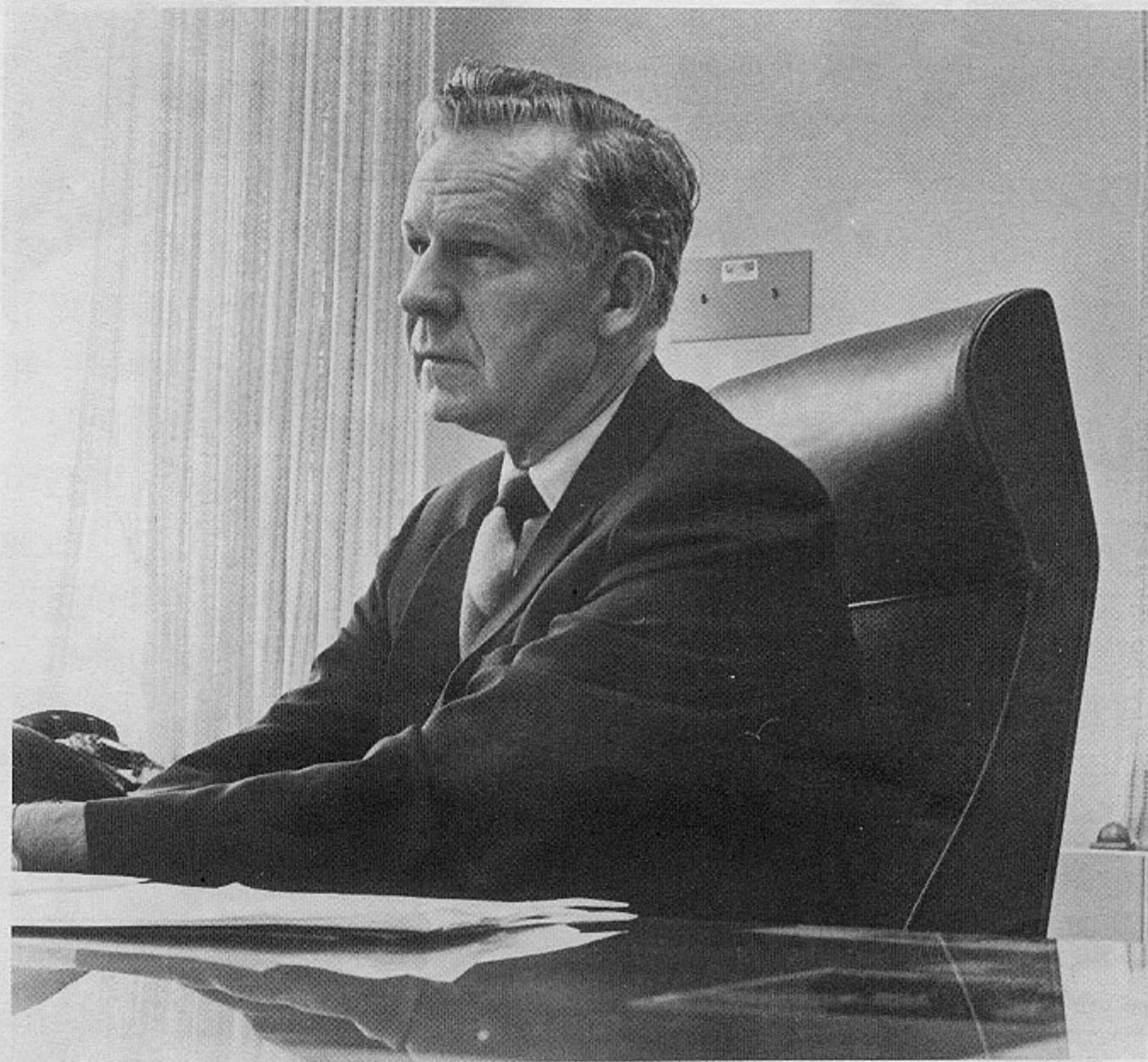
十二使徒定額組的艾希頓馬文長老於1994年2月25日逝世於美國猶他州鹽湖城醫院，享年78歲。他畢生教導平安、愛心的教義，使我們確信藉著主的幫助，總有機會重新開始。他安詳有力的教導隨著他的辭世而終止，但他的話語仍然繼續在認識他的人中迴響，因為他告訴人們他們真正的身份以及他們的前途。

在他最後一次的總會教友大會演講中說：「我們有一種渴望，而不知這渴望從何而來時，也許正是來自於靈魂深處的渴望，渴望不再與主分離，渴望追求比這世界所能給的更高、更好、更充實的事物。」

「願我們對家的思念，能成為我們重返天上的家，與天父永居的動力。」（「想念家園」，1993年1月，聖徒之聲，第20頁）

3月2日於鹽湖大會堂為他舉行的喪禮中，會堂裡幾乎擠滿了會眾。總會會長團的興格萊戈登會長和孟蓀多馬會長上台演講，使徒鄧克司達林長老、七十員賀倫傑佛瑞長老、以及艾希頓長老的兒子——史蒂芬和約翰，也先後上台演講。

鄧克司長老在演講中提到艾希頓長老「跟青少年特別有緣。他待人寬厚、關心別人、富同情心、有智慧。他總是以人的最高潛能來看待他們……。他對貧困者的幫助踏實並且持久。」



甫蒙召為十二使徒的艾希頓馬文長老

孟蓀會長表示艾希頓長老「對人類靈魂的高貴身份有信心。他知道每一個靈魂都能成為神，他也以此信念待人——不是看他的過去，而是看他的能力和未來……。艾希頓長老教導我們要善用時間、盡力做事、稱讚別人、為神和為同胞服務。他確實是一位極有愛心的人。」

興格萊會長談到艾希頓長老在鹽湖聖殿留給他十二使徒同工的最後見證：「『如果只能用一個詞句來表達我心中的感覺，那就是感恩，感謝我們能夠身在此地，並且以天父的事為念。有時候我們應該更明

白，主在掌舵，祂知道我們的處境，因此凡事不要太過於倉促……。我愛主並且感謝祂的祝福。』」

艾希頓長老於1971年12月2日按立為十二使徒定額組的一員，逝世前，以使徒的年資來算，他排在第六位（從彭蓀泰福會長算起）。成為十二使徒定額組成員之前，他於1969年10月3日開始擔任十二使徒助理。

艾希頓長老一生中，有很多的機會為年輕人服務，他也非常喜愛這項工作。1993年5月，他在對一群神學研究所學生演講時說：「我愛年輕人。」



1954年與夫人同得全教會網球雙打冠軍

多年來我一直努力成為你們所信賴的朋友。我從不想到處宣傳。我寧願做你們的朋友，並且默默地以真心的愛、鼓勵和尊重來支持你們。」（1993年5月16日，鹽湖城大會堂，對中央山谷神學研究所學生的演講）。認識他的人都知道他的確是這樣的人。

他喜歡運動，並且體會運動對保持個人健康的重要，他也認為這是接觸年輕人，並給他們良好影響的好機會。他主領男青年協進會時，將活動擴大，使多數年輕人能夠參與。

艾希頓長老以宣導每個人都應保持健康著名，而他親自力行他所宣導的。

他的生活在靈性和身體之間，以及在管理俗事事務和助人之間求得很好的平衡。他為大眾所熟識，特別是他在教會內外的管理長才。身為商業人士和行政人員，他透過靈性的觀點，支配並決定生活的方式，包括獻身幫助困乏的人，他的榜樣強而有力。一位監獄裏的年輕犯人，感受到艾希頓長老對他個人的愛之後，改變了生活，最後在聖殿裏結婚。這

位住過監獄的人回想著說：「我想一位主的使徒願意和我這樣的人握手，我就必定還有些價值」。

艾希頓馬文長老有一次說：「可能有成千上萬的人不了解什麼叫配稱。配稱是過程，完全則是永恆的旅程。我們雖未完全，仍可配稱享有某些特別的福祉。」（「論配稱」，1989年7月，聖徒之聲，第19頁）

在另外一次總會教友大會上，他教導：「年輕的聖職持有人，神要我們勝利，祂要我們戰勝一切敵人。我們必須屹立不搖。主在掌舵，我們沒有理由失敗」（「屹立不搖」，1990年1月，聖徒之聲，第36頁）

他巧妙地教導如何幫助困苦的人，以及如何透過耶穌基督找到悔改的希望。他在一次總會教友大會演講中說：「我們必須彼此相愛、扶持」、「指出別人的優點，有增強和建設的功用；不當的批評，會導致恐懼和軟弱」（「增強軟弱的膝」，1992年1月，聖徒之聲，第68，70頁）

在另一個場合，他說：「我們不願跟從為我們幸福所立的真實可靠的準則，就會使個人、家庭及朋友痛心，和遭受悲慘的下場……。我們跟隨已啓示的準則能使我們看出我們自己的弱點，要用積極的態度去處理及克服那些弱點，提升自己至基督般的水準」（「一切事的準則」，1991年1月，聖徒之聲，第18-19頁）

無論別人如何看待他的成功，艾希頓長老認為他的家庭

傳教士訓練中心新廈奉獻

是他最大的力量來源，他常說：「諾瑪（艾希頓姊妹）帶給我最大的幸福和快樂。」他們有四名子女和十八名孫子女。

艾希頓長老大學畢業後到英國傳教。他的傳道部會長白朗壽長老說他是「去該去的地方，做該做的事」的傳教士（1972年3月，旌旗，第20頁）。後來白朗長老和艾希頓長老同在十二使徒定額組工作。

許多年後，他在他所寫的一本書裏敘述傳道中的一件事，這件事教導他與人相處時愛心和耐心的真義。艾希頓長老奉派和一位有嚴重問題的同伴一起工作。他們一起工作的第二天，他的同伴打他。艾希頓長老本來可以向上報告，使那位傳教士受到應有的處罰，但是他卻利用那次機會，幫助那位傳教士改變，並且努力工作。（見艾希頓馬文，「心的標準」，英文本，第80-82頁）

艾希頓長老經常提起亞瑟王的故事，故事裏王后桂妮米勸告蘭斯洛特（譯者：一位圓桌武士），不要光是誇耀自己的成就，不如用行動證明自己的能耐。艾希頓長老說：「在我們的生活裏，與其讓世人聽我們吹噓或強調我們的豐功偉業，不如讓他們看到我們卓越的工作，那樣會更有效果。」（「心的標準」，英文本，第51頁）

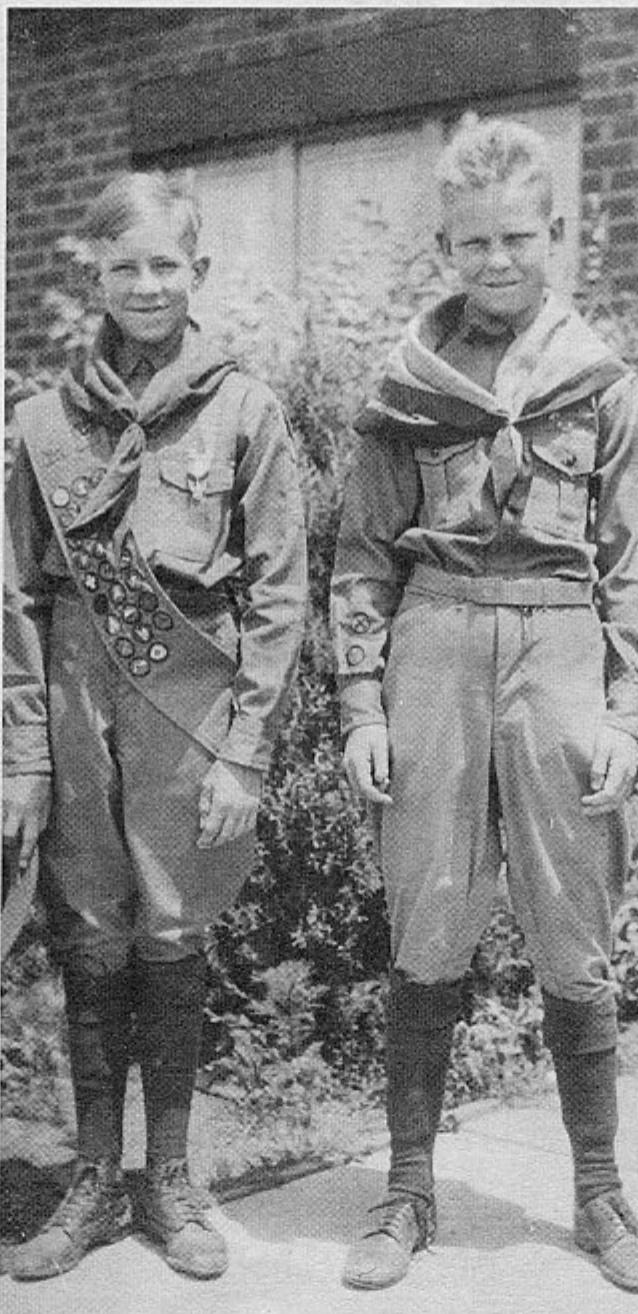
他力行這項原則。他不曾刻意引人注意他的工作，但是別人很容易看出他的工作績效。甘賓塞會長有一次把握機會寫到他：「成千上萬，年輕和年老的人，曾經由於這位高貴的人、傑出的使徒以及朋友的

智慧，因而蒙福。

「從我認識他以來，艾希頓馬文長老一直是為人服務的僕人。他的生命的確獻身於幫助別人找到和到達正義的目的地。他用耐心的鼓勵和默默的榜樣教導。」（致艾希頓馬文，「你的目的地何在？」之序文，英文本，第九頁）

艾希頓長老有一次教導一群教會領袖：「做一個神的羊群——祂的子女——的牧羊人，是何等榮耀的事啊，能夠雪中送炭、聚集迷失的、餵養饑餓的，以及伸出援手使大家覺得與好牧人同在的安全和舒適，那是何等光榮的機會和快樂啊！」（1988年4月1日，地區代表講習會）

愛心和服務是他一生的最佳寫照。■



艾希頓馬文長老（右），參加童軍時攝。

猶他州普柔佛傳教士訓練中心新近落成三棟大廈，總會會長團第一副會長興格萊戈登會長於1994年3月4日為其舉行奉獻儀式。該中心在1976年開放使用，由甘賓塞會長奉獻，現在已成為可容納4200名傳教士學習44種語言的場所。

興格萊會長在摘要提起傳教士訓練事工的歷史時說：「七十年前總會當局人員討論並做成決議，要設立一個傳教訓練計畫。當時這項事工還相當微小，但到今年七月前，我們將有50000名傳教士，將近303個傳道部，在超過140個的國家或地區裡傳播福音。每年歸信者的數目足以組成100個支聯會，而每個支聯會可以擁有3000名教友。這些都是奇妙又奇妙的事工的一部份，我們依照主在升天前所吩咐的去做，祂說：「你們往普天下去，傳福音給萬民聽。」（馬可福音16：15）

奉獻儀式中演講的領袖尚包括總會會長團第二副會長孟蓀多馬會長、十二使徒暨傳教士執行議會主席的海大衛長老、訓練中心會長格蘭查理會長、楊百翰大學李瑞克斯校長。

孟蓀會長鼓勵參加奉獻儀式的傳教士，善加利用新的設施，準備好自己傳播福音。他說：「如果你們向神禱告並信賴祂，祂絕不會放棄你們。」

新奉獻的建築為：

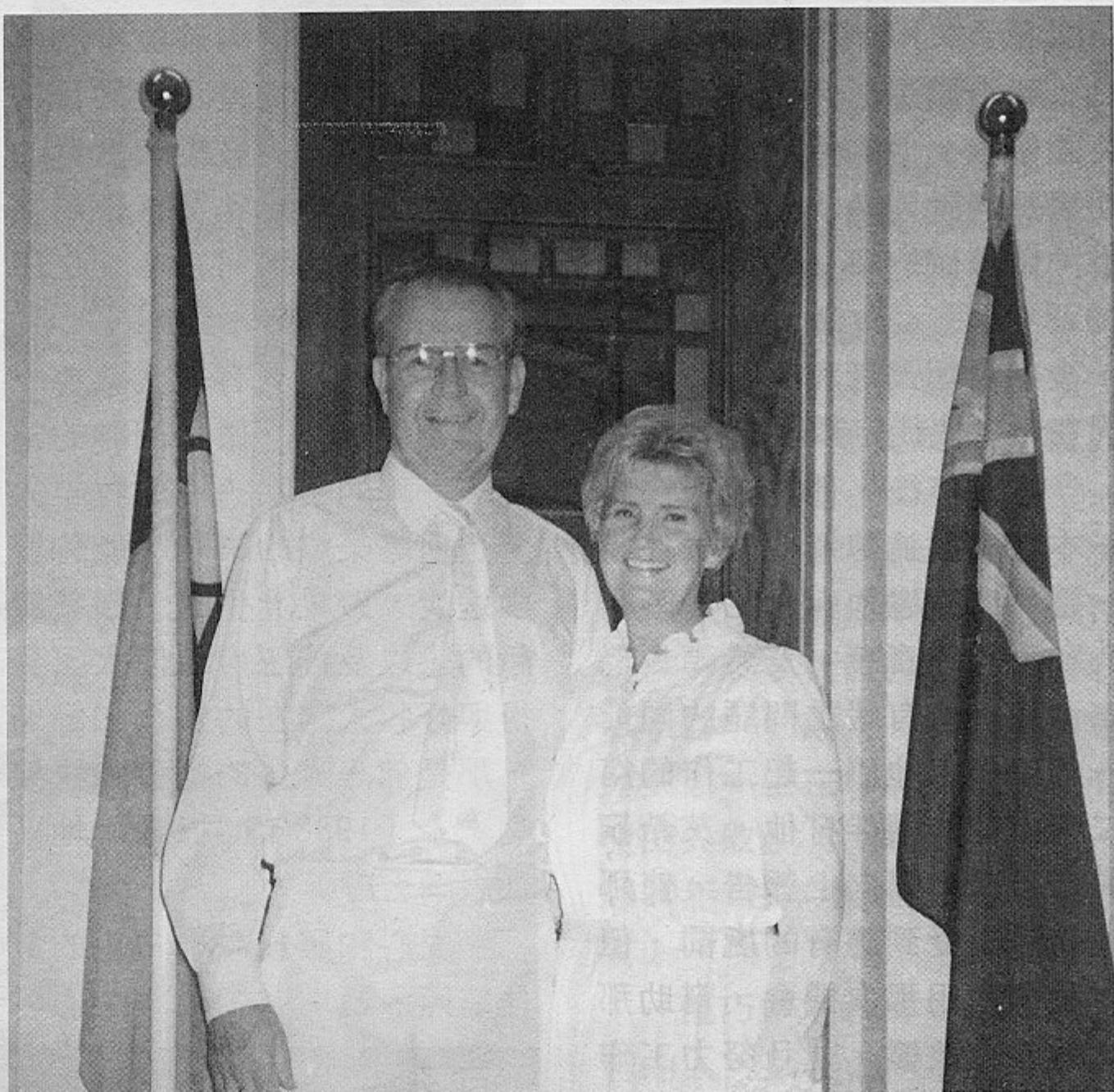
舒朗卓大樓：多用途的三層樓建築，作為教會服務和體能訓練活動用。舒朗卓會長在成為總會第五任會長前，除了在美國南方和西北傳過教外，也在英國、義大利和夏威夷傳教。在他任總會會長的最後一年，1901年，他鼓勵在蘇俄、奧地利、日本和拉丁美洲開展傳教事工。

黎嘉蘭大樓：可容納840名傳教士的宿舍。黎嘉蘭任十二使徒定額組長達31年，以對傳道事工的熱誠聞名，他的著作「奇妙又奇妙的事」，向無數的人介紹了教會和耶穌基督的福音。

奈哈麗特大樓：五層樓的教育設施，以第一位接受教會正式召喚的姊妹傳教士為名，該大樓有173間教室、一個醫療診所和訓練辦公室。1867年英國出生的哈麗特，隨歸信的父母移居猶他州奧格登，二十年後嫁給奈以法蓮。奈弟兄在1898年蒙召擔任加州傳道部會長，同年總會領袖宣布婦女可被召喚為傳教士，奈哈麗特便成為第一位接受教會召喚的姊妹。以後當他的先生被召喚為美國南方諸州傳道部會長時，她也再度擔任傳教士的事工。

除了普柔浮傳教士訓練中心外，英國的倫敦、墨西哥的墨西哥市、巴西的聖保羅、阿根廷的布宜諾斯艾利斯、智利的聖地牙哥、哥倫比亞的波哥大、瓜地馬拉的瓜地馬拉市、日本的東京、韓國的漢城、紐西蘭的聖殿景、秘魯的利馬、菲律賓的馬尼拉、薩摩亞的阿皮亞、和東加的努庫阿洛法都有傳教士訓練中心。■

爐邊聚會



1994年3月4日繼使徒麥士維尼爾長老之後又有總會當局人員來台訪問，並於金華街教堂舉行爐邊聚會，此次來訪的是亞洲區域會長團蘇倫森大衛長老夫婦。此次爐邊聚會由台北傳道部主辦，人數約330人，演講者為傳道部賀會長夫婦及蘇倫森長老夫婦。賀姊妹再次以「Warm Fuzzy」的故事，鼓勵教友善待來教會的教友、慕道友，並因此而更加快樂。蘇倫森姊妹以一則偵辨偽鈔專家的故事，說明認真研讀經文，認識真理，能幫助我們很快看出錯誤及虛假的事物，她說：「受試煉的不是摩門經，而是我們。蘇倫森大衛長老分享他在加拿大擔任傳道部會長時幫助一位事業很有成就的老生

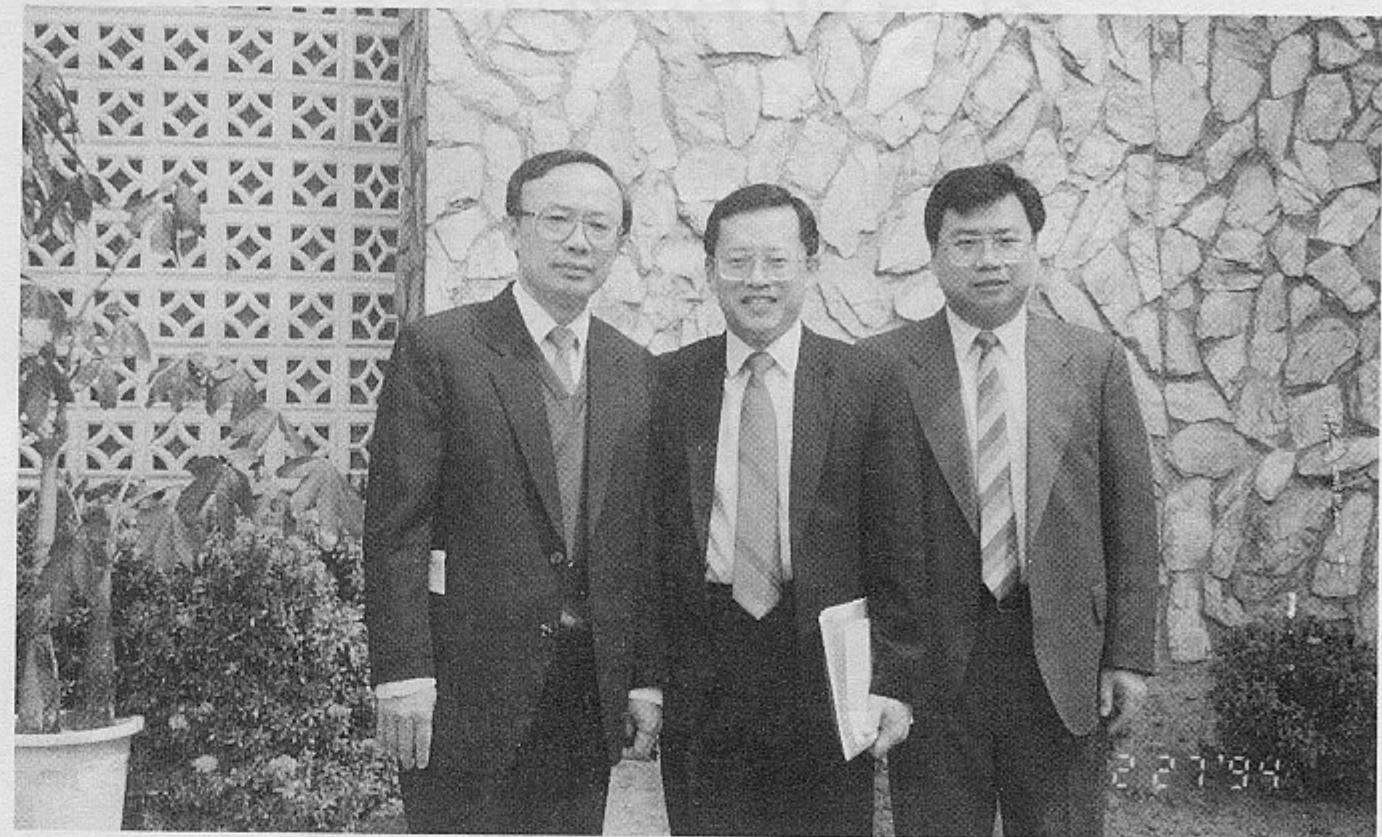
先認識及歸信福音的經過，他也詳細敘述了斯密約瑟翻譯摩門經的經過，告訴教友這的確是由神的恩賜及大能翻譯的經文，是神的話語。

來自花蓮區會的教友、慕道友約120人於3月5日晚上在台東教堂共聚一堂，在特別爐邊聚會中聆聽亞洲區域會長團第二副會長蘇倫森長老夫婦及台北傳道部會長賀中正夫婦美好的演講。蘇倫森姊妹鼓勵教友要潔淨地參加聖餐聚會，真誠地祈禱，付什一奉獻，正確地穿著加門。蘇倫森會長提到藉著聖餐聚會潔淨自己，藉著聖靈互相教導，誠實繳納什一奉獻所得的祝福。並以猶他山谷的聖徒驅走蝗蟲害的故事，勸勉教友要有信心。■

教友大會

東台北支聯會1994年上半年教友大會於2月26、27日在金華街教堂舉行。26日下午舉行聖職聚會，有81位弟兄參加，會中三位於去年召喚的高級諮詢：袁啓華弟兄、杜弘偉弟兄、葛榮誠弟兄分享見證，另有支聯會會長團演講。晚間大會於七時舉行，兩位即將傳教的弟兄：吳仲凱弟兄、廖健華弟兄分享見證，其他演講者包括支聯會主日學會長蔡文芳夫婦及支聯會教長葉國泰弟兄及支聯會仲國強會長。

27日的晨間大會於十時舉行，來自七個支分會600多位教友、慕道友、傳教士齊聚一堂。大會由第一支會唱詩班的「往前闖」揭開序幕，也明白說出本次大會的主題：傳播福音。三位剛返鄉的傳教士施美妃姊妹、陳德週長老、陳德利長老先分享見證。即將於六月底結束召喚返鄉的台北傳道部賀中正會長夫婦也應邀演講。台北聖殿第一副會長謝凡弟兄在演講中談到聖殿對個人及家庭的祝福，並鼓勵弟兄姊妹在心中珍藏永生的教義。最後由支聯會仲國強會長演講，他回顧教會在台灣的發展、進步，談到台灣聖徒所蒙的祝福，最後提醒我們要睜開眼睛，張開耳朵，開啟心扉，不要為那些微不足道的事操心，要細心思考中國聖徒的職責，最後他祝福大家能了解麥士維尼爾長老在2月21日的爐邊聚會上所說的話，並且保有個人對福音的見證。



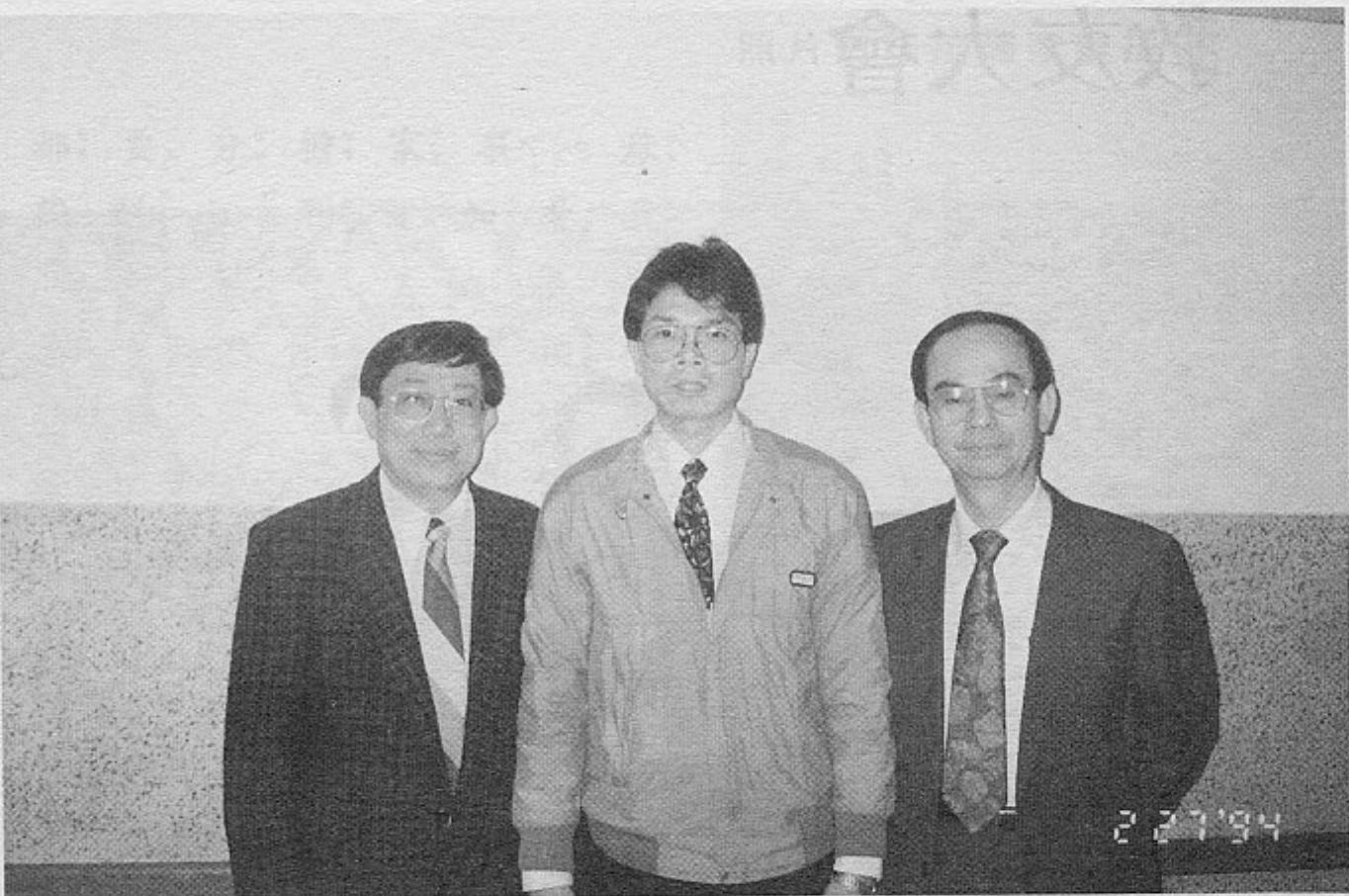
左起：第一副會長謝啓智、會長何東海、第二副會長楊磊

高雄支聯會上半年度教友大會於2月26-27日在高雄教堂舉行。輔助組織領導人大會於26日下午4：00舉行，有131位姊妹參加。會議由支聯會陳清根副會長主領，婦女會會長包丁麗生姊妹主持，舉行聯合開會儀式後，各組織即各自舉行訓練會議。同時段舉行的聖職聚會由亞洲區域會會長卡爾曼長老主領，高雄支聯會何東海會長主持。會中，台中傳道部夏會長談到成為領袖必備的條件，地區代表梁世安長老教導成為領導者的方式。最後，卡爾曼會長勉勵每個人努力使台灣地區的聖殿婚姻增加10%及全部時間傳教士增加10%。

晚間大會在下午7：00舉行，由卡爾曼長老主領，支聯會何東海會長主持，共有365人參加。首先陳清根弟兄提到大會的主題——主的愛，他分享約翰福音14：15，要我們思考「如何表示對主的愛」。之後，台中傳道部夏會長演講，

他提到神的教會因每個人都有事工的召喚得以穩固；他特別以教義和聖約4：3指出，有事奉的心願就可為人服務接受召喚。地區代表梁世安弟兄分享博愛是基督純正的愛，必須與感恩及犧牲有關。卡爾曼姊妹講述自己的祖母如何將兒子從死亡的邊緣救回，她一直向天父祈求：「父阿！救我的兒子，如果您救他，我必好好教養他，我承諾會向每個人宣講福音」。她確實做到了。最後，卡爾曼會長為基督做見證，告訴我們基督將我們寄養為祂的孩子，祂愛我們就如祂的孩子一般，多少次基督聚集我們就像母雞呵護小雞在牠的翅膀下。祂在客西馬尼園所承擔的一切痛苦也只因為祂愛我們的。

晨間教友大會在上午十時舉行，由卡爾曼長老主領，何東海會長主持，共733人參加。總會長團特別指派卡爾曼長老宣佈：1. 高雄支聯會改組，單位包括東高雄支會、西高雄



左起：第一副會長包國興、會長蔡世琦、第二副會長高清火

支會、楠梓支會、鳳山支會、屏東支會、小港分會、旗山分會、潮洲分會、恆春分會。2. 成立台南區會，隸屬於台中傳道部，其中包括東台南分會、西台南分會、新營分會、嘉義分會。會中並且召喚陳清根弟兄為台中傳道部第二副會長。地區代表梁世安長老向會眾報告：1. 高雄支聯會會長由何東海會長繼續留任，謝啓智弟兄為第一副會長，楊磊弟兄為第二副會長。2. 台南區會會長由蔡世琦弟兄擔任，包國興弟兄為第一副會長，高清火弟兄為第二副會長。

會中邀請所有接受新召喚的聖職領袖上台見證。夏會長特別在演講中表示，他來此的任務特別有：1. 對成立台南區會及高雄支聯會改組的會長團支持。2. 代表夏姊妹問候。3. 神的僕人是擁有聖職而接受召喚。4. 向卡爾曼長老學習。5. 為基督做見證。梁代表表示支持領袖是要包容缺點，發揚優點。悔改是愛神的另一種表現。他鼓勵我們要改正缺點，走

正確的路。台北聖殿王會長感謝高雄支聯會支持聖殿事工，並鼓勵每個人用永生的眼光來看世界。卡爾曼會長希望我們謹記：1. 救恩絕不會與物質有關，因主也愛貧窮人。2. 為基督的名而犧牲，獻上破碎的心，痛悔的靈。3. 要有謙卑和痛悔的心。4. 一個不需要犧牲的宗教就不能產生救恩所必要的力量；如果有真見證，就會為主的名犧牲。除此，他要我們學習何會長為人犧牲奉獻的好榜樣，並鼓勵台灣、香港的聖徒作好準備，否則大陸之門無法開啓。此次教友大會的唱詩班由各支分會的兒童組成，他們虔敬、純真的歌聲，使大會的氣氛充滿靈性與溫馨。

西台北支聯會1994年上半年教友大會於3月5、6日在台北金華街教堂舉行，下午四時為聖職領導人大會，演講者包括支聯會會長團第一副會長曾水田會長、支聯會傳道部會長鄭明達會長、陳威君弟兄、李日暉弟兄及支聯會楊宗廷會長。晚間大會於七時舉行，主題為

救贖死者，演講者有胡紹祿弟兄、高玉英姊妹、梁世威會長、王偉會長及楊宗廷會長。

晨間大會則於3月6日早上在金華街教堂舉行，慕道友及教友約有600人出席。這次教友大會的主題為「傳播福音」，首先由曾水田會長以一對「保險」推銷員的故事及公園佈道，來說明福音的寶貴及傳教需以極大愛心及勇氣來使世人歸信基督。支聯會二副會長梁世威會長分享了他對新受洗教友的期望：在心靈上真正歸信耶穌基督，他同時也分享全部時間傳教士需要準備的事，供有意準備傳教的弟兄姊妹參考。近期傳教返鄉的蘇雅慧姊妹也分享了她對傳教的見證，王綠寶高級諮詢分享了他對傳教的見證，並安慰那些沒有機會在年輕時候擔任全部時間傳教士的弟兄姊妹不要因此而遺憾。台北傳道部二副會長曾照夫會長表達了賀會長對西台北支聯會教友的愛，並呼籲弟兄姊妹準備好自己，以便有朝一日能全心全意為神服務。新召喚的祝福教長徐崇智夫婦分別分享他們對福音的見證。最後，楊宗廷會長提醒教友：「台灣和香港的教友持有開放中國大陸傳教之門的鑰匙。」並重申「傳教不是全部時間傳教士的責任，而是每一位教友的責任，我們不是去幫助傳教士，而是傳教士來幫助我們。」

台北傳道部花蓮區會教友大會於3月6日早上在台東教堂舉行，約有300人出席，由亞洲區域會長團蘇倫森大衛長老主領。區會陳松春會長表達了他對整個區會弟兄姊妹的愛及分

享了對自由選擇權的見證。即將到美國鹽湖聖殿訪客中心傳教的樂蘭姊妹做了個人見證。台北聖殿會長團之一的謝凡會長則在演講中說明聖殿事工的重要並鼓勵在場弟兄姊妹準備好自己配稱進入聖殿。台北傳道部賀中正會長分享了他個人的經驗，說明美好的榜樣如何使傳教更具效率。賀姊妹以演奏聖詩來表達她對耶穌基督的見證，然後是蘇倫森姊妹的見證，最後，蘇倫森長老呼籲弟兄姊妹們要謹慎選擇現代大眾傳播的節目及審視自己所聆聽的音樂，同時呼籲家長檢查兒女所購買的錄音帶，不要讓邪惡之音進入家庭，要讓家庭保持純潔美好的靈性環境，要過手潔心清的日子，並警告教友不要違反貞潔律法。

下午是聖職大會及婦女大會，婦女大會由蘇倫森姊妹主領，約有55位姊妹出席。台北傳道部賀姊妹首先分享她對福音的見證，接著則由新召喚的區會婦女會會長、女青年會長、兒會會長見證，台北聖殿助理女監護謝陸守義姊妹分享聖殿教儀的重要，提醒姊妹聖殿教儀是進入神國度的鑰匙，聖殿是天上在地面上的辦事處。蘇倫森姊妹分享了尊敬聖職的重要，並說明有聖靈同在一個小時比沒有聖靈同在一年，能做的事更多，她也分享她在大學時代的經驗，她背誦經文並得知她這一生最重要的事，乃是對耶穌基督的見證。聖職聚會中，蘇倫森長老教導弟兄教會的聖職組織及定額組，並且談到總會會長的繼承、七十員第一、第二定額組的差別。■

新任 台北傳道部會長



總會日前宣佈，台灣台北傳道部下一任會長為來自美國密西根州，曾在台灣傳教，現年51歲的尹因印(Richard B. Stamps)。尹長老為奧克蘭大學的人類學家暨考古學家；陸軍少尉；獲有楊百翰大學考古學／亞洲研究之學士及碩士學位，以及密西根州立大學之博士學位；在教會曾擔任支聯會副會長、福音進修班教師、主教、高級諮詢及支會傳道領袖等職務。

尹姊妹(Marsha Iverson Stamps)生於猶他州鹽湖城，曾就讀楊百翰大學，獲有奧克蘭大學企業和電腦學士學位；為某報社前會計主管；在教會曾擔任婦女會會長及副會長、女青年顧問、活動主席、主日學教師等職務。

尹因印夫婦育有五位子女。

佛教團體參觀教堂

2月15日下午四時，佛教大雄精舍冬令營100餘位小朋友，在明光法師及義工的帶領下參觀本教會。西台北支聯會兒童會同工及多位教友、傳教士分成八組，介紹教堂內家譜中心、神學研究所、康樂廳、洗禮室、教室等功用和目的，及地下室有關耶穌基督的圖片以及聖殿。小朋友對教會感到好奇，尤其對家譜部門的微縮影片閱讀機最感興趣，我們親切的回答他們的問題，並準備一份資料袋給每位參觀者，內有小冊子數本及信條卡，並自由取摩門經。明光法師也給我們一份他們冬令營活動簡介及一個紅包，由西台北支聯會二副會長梁世威弟兄代表接受。全部活動在愉快的氣氛中結束。1992年初，此佛教團體也曾造訪，此次是第二次拜訪。■

春節聯誼晚會

西台北支聯會於2月19日晚上，在金華街教堂康樂廳舉行春節聯誼晚會，由楊宗庭會長主領，曾水田副會長主持，各分支會教友家庭160餘人參加。先是聚餐聯誼，隨後由曾水田、莊忠誠、郭泰源、陳清德、蔡鈺龍及陸子謙等聖職弟兄分成三組輪流主持「燈謎大會」之猜謎活動，會場一片熱誠歡笑氣氛，全部謎題八十餘組均被猜中，所有獎品亦係教友自動提供，琳瑯滿目，美不勝收。



情人節夫妻晚會

近六十對台中區會的夫妻於2月24日（西洋情人節）齊聚台中市全國大飯店國際廳，共同參與首度為此地家庭而辦

的盛會，應邀的貴賓有台北聖殿王偉會長夫婦、台中傳道部會長團及其夫人。王會長致詞強調婚姻的神聖並鼓勵教友在聖殿締結或印證永恆婚姻。

晚會由台中區會會長團第二副會長，並且也是這次活動的發起者，陳定輝弟兄主持，

在他風趣的台風下，邀請了最年長（八十一歲）的楊迺克會長夫婦先行享用「羅蜜歐牛排」與「茱麗葉濃湯」，隨後大家依序列隊自助取用。中途穿插表演、摸彩，最後再度恭請楊迺克會長夫婦開舞後，大家漸漸滑入舞池，沈醉在曼妙的音樂及柔和的燈光中。



這次舞會現場內、外承蒙有關分會同工之協助，增輝不少，他們親切的接待及服務溫柔了甫從寒冷的戶外進場的對對佳偶。小孩在教堂有男女青年照顧，使大人無後顧之憂。而所有支持這項活動幕前幕後的教友或非教友都正在響應王偉會長的呼籲，要造就的絕不是世俗的曇花夫妻所擁有的短暫光彩，而是要努力尋找永恆婚姻所能帶來的天長地久的幸福。■

更充分體會洗禮的祝福

1854年一個春天的早晨，天剛破曉，8歲的培勒瑪格麗特走進寒冷的海水中接受洗禮。多年以後，她記下她的洗禮：「我從水中起來的時候，正是黎明時分，陽光已悄然從東邊的山頭露出。真是一幅美麗的景象，令我永遠難忘。那時候我充滿一種恬靜美妙的感覺，直到今天我還有這種感覺。」（1989年7月，《旌旗》，第16頁）

洗禮究竟如何能使你整個人生變得愉快、優美而堅強？答案就在經文裡；經文提到洗禮是一種象徵性的出生（見約翰福音3：5）。藉由洗禮的出生，我們得以潔淨無罪，而成爲另一個家庭，即耶穌基督末世聖徒教會的一員。

洗禮使我們潔淨無罪

亞拿尼亞敦促大數的掃羅，即隨後的使徒保羅，說：「起來，求告祂的名受洗，洗去你的罪。」（使徒行傳22：16）

我們在受洗之前，悔改我們的罪，承諾要跟隨耶穌基督（見教約20：37），然後在受洗時，象徵性地被水洗淨了。



摩瑞斯寇絲蒂繪

我們從水中出來的時候，就像新生兒一般純潔無罪。韓國的金文福子姊妹是長大成人以後才受洗的，她描述這種潔淨說：「我感覺到我的罪被除去了，我的靈魂快樂了。我每天祈禱，以便克服世俗的誘惑和內心不安的感覺。」

來自鹽湖城的艾克森愛琳姊妹在20幾歲受洗時，認爲罪的潔淨也包括一種醫治的感覺。「我在加入教會以前，根本不察覺自己犯過罪。但是我體驗過罪的後果，那是很痛苦的。我受洗後，感覺到那種痛苦被洗滌盡淨了。」

我們只要真正悔改，並承

諾跟隨耶穌基督，不論在8歲或80歲受洗，都能得到罪被潔淨的祝福。藉著記念洗禮誓約，一再承諾服從誓約，就能一直保有這種潔淨的醫治療效。

• 我們每天會經驗哪些罪的後果？

• 妳如何一再承諾服從洗禮誓約，感覺到洗禮所帶來的新生？

洗禮讓我們進入一個新家庭

每個嬰孩都有父親和母親，許多嬰孩都有兄弟姊妹。同樣地，我們受洗，「由水而生」時，也在福音中進入一個有兄弟姊妹的新家庭，我們成爲耶穌基督末世聖徒教會的教友。艾克森姊妹回憶道：「我受洗時並不和家人住在一起，我覺得我有一個新家庭，有兄弟姊妹。我覺得自己進入了一個愛的家庭。」

對艾克森姊妹而言，她受洗後所屬的支會具備了好家庭的必要條件：彼此相愛、好榜樣，及跟隨耶穌基督的決心。

• 妳如何在自己的支會中作一個更有責任心和愛心的教友？■

夜裡的平安

蒙特利安娜

「安娜，安娜，醒來！」急促的叫聲終於把我喚醒，我直覺地從床上跳了起來。外面又傳來姊夫更痛苦的話語——「趕快！我們發生了車禍，妳姊姊送到醫院去了。」

時間是1977年。四年前我才從哥斯大黎加搬到加州的洛杉磯居住，我的姊姊正逐漸走向死亡，其他家人卻遠在數千哩外。

我們到了醫療中心，爬上樓梯，又搭乘電梯，找到加護病房後，打開門，只見姊姊已

無知覺的身體被醫生和醫療器材所包圍。

有位護士看到我們，把我們帶開。我們整夜在冰冷的走廊上守候著，時間一分一秒的流逝，堅硬的牆壁一點也不給人安慰。醫生終於和我們會面，不過他的預測並不樂觀。

我坐在冷板凳上，心裡想到聖職的權能。姊姊不是教會的教友，但是，我多麼希望她能得到一個祝福啊！我打電話給主教，問他是否能幫助她。當他同意的時候，我的心充滿

了感激。我知道不會有事的。

主教在很短的時間內趕到了，而且給了我姊姊一個祝福。他告訴我，「主知道哪裡最需要妳姊姊。」當然，我相信，這裡最需要她，因為她還有三個尙待扶養的年幼子女。

意外發生後的兩天，姊姊過世了，主帶她回家了。

現在，我記得的是那段痛苦時間內，我所擁有的平靜。就在她第一個忌日，我在聖殿裡為她執行了替代教儀。我相信聖職的權能是確實的。■





費可道格繪

談論的話題

閒話

如何制止閒話

納爾凱西

無心或有意的言詞能毀損名譽、傷害情誼、改變生命的方向。

以下是不說閒話的方法：

究竟什麼時候算是閒話？什麼時候只是一般的談話？問問自己下列幾個問題：

- 如果把談話內容傳給你們談論的對象，你會覺得自在嗎？
- 有煽情、誇張不實、使事情惡化的成份在內嗎？
- 會改善還是會破壞一個人形象？
- 是可以查證的事實，還是只是臆測？
- 同樣的事情你聽過不同的說法嗎？如果有的話，恐怕任何一種都不是真實的。
- 說這些事的人是什麼動機？
- 你聽了以後，覺得心志振奮還是頹喪？

內容開始變得醜陋時

如果你不說閒話，你的朋友就會更信任你，他們會相信你不會說他們的壞話。不過，萬一有人開始說閒話，你不想加入，這裡有一些建議，你可以試試看：

- 改變話題。
- 繼續原話題，但指出好的一面。例如：「我想我沒有看過她的那一面人格，不過我知道，她對我很好。」
- 把焦點放在說閒話的人身上。例如：「聽起來你不太喜歡山姆，為什麼你覺得跟他在一起不舒服？」
- 保持沉默。有時候，沉默要

比話語更鏗鏘有力。記住，一個巴掌拍不響。

- 把你的感覺說出來。例如：「我很喜歡你，我們在一起也很好玩，不過我們在說人閒話的時候，我覺得齷齪。我們不要這樣做了。」

你自己的良藥

講閒話是會上癮的。以下是矯正這種習慣的一些方法：

- 想想看你傳了謠言以後會有什麼感覺。你對自己的感覺會好嗎？你說別人好處的時候，又會有什麼感覺？
- 讀信條第13條、帖撒羅尼迦後書3：11、彼得前書4：15。

• 以祈禱和研讀經文去感受天父的愛。通常我們講閒話是因為我們不滿意自己。

• 用其他活動代替。你想講閒話的時候，就做或說一些其他有建設性的事。

• 注意你的動機。你談論他人是因為你關心他們，還是要貶損他人以抬高自己？

• 正視他人也是神所愛的兒女。你會貶損神的子女，以此冒犯祂嗎？

• 要知道你也是不完美的。想想看，別人如果要的話，會說你哪些不好的事。你難道不希望那些事情不為人所知嗎？

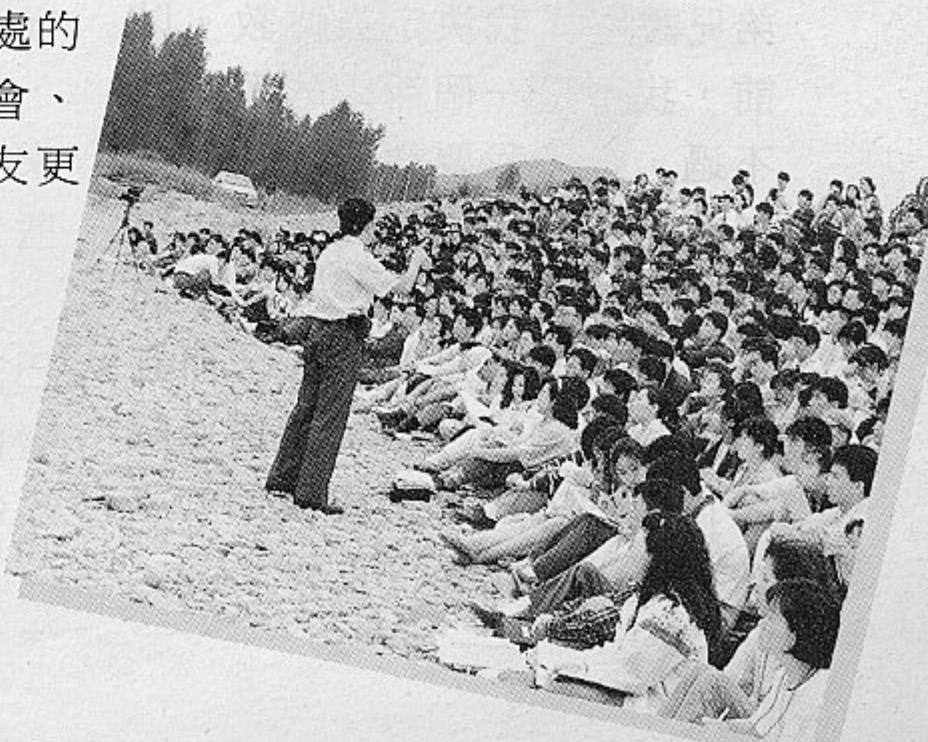
韓國單身成人青年大會

來自韓國各地的單身成人日前齊集永東，促進友誼，增長信心，學習如何更忠信地服事主。永東位於漢城南方250公里處的一個偏遠鄉間。研討會、講習會及其他活動幫助教友更加體認他們是神的兒女，他們所加入的教會擁有不變的真理原則。他們也學習到如何運用福音予人正面良好的影響。

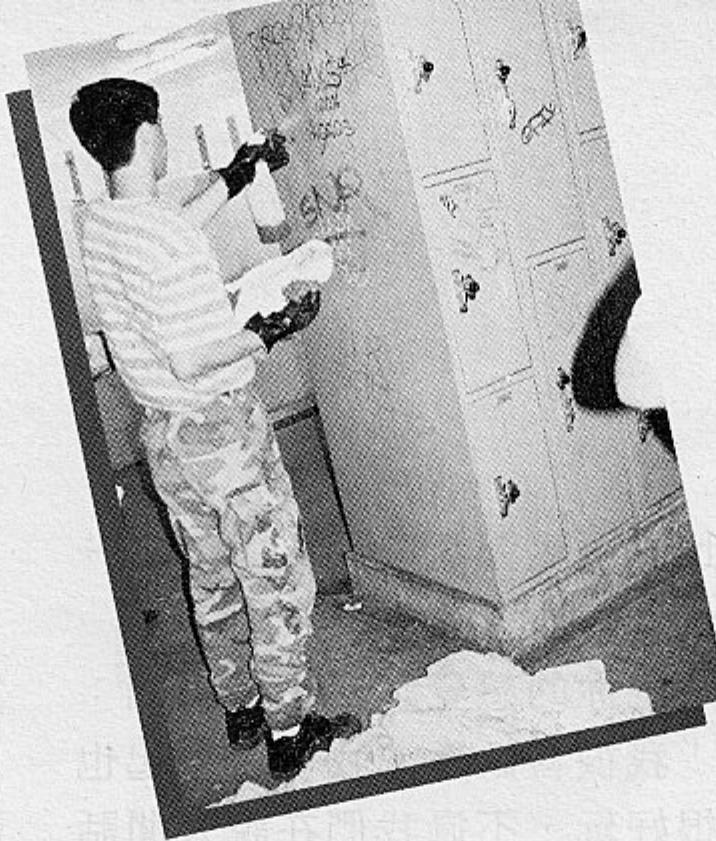
大會是在1976年舉行的。當時韓國僅有一個區會，大約200位教友參加。這一次，有來自



上：培曼梅羅長老和妻子瑪麗蓮與參加大會的人交談。



韓國第一個這類型的



16個支聯會和3個區會的一千多位教友出席。三位地區代表也到了，新上任的北亞洲區域會長，培曼梅羅長老主持開幕式，並在會中致詞。

培曼梅羅長老在講演時提到以賽亞和尼腓的異象，他們將神國度的成長比喻成一個帳幕。第一個樁子牢固了，再打第二個，直到打穩了足夠的樁子，再撐起帳幕，覆蓋整個世界。

培曼長老說：「我希望各位單身成人都明瞭你們在這使命中所扮演的重要角色。以色列各族的確要再聚集。……韓國的聖徒在這聚集中扮演著重要角色。」

大會讓許多來參加的人更確定他們的決心。一位30歲的弟兄說：「我決定去傳教。以前，我不是一個活躍的教友，不過，今後我要請主教讓我擔任教會職務，幫助我活躍起來。」另一位姊妹說：「我以前不知道我們有這麼多人，而且只要我們團結，就可以透過福音以好的方式來造福我們的支會、鄰里、社區和國家。」

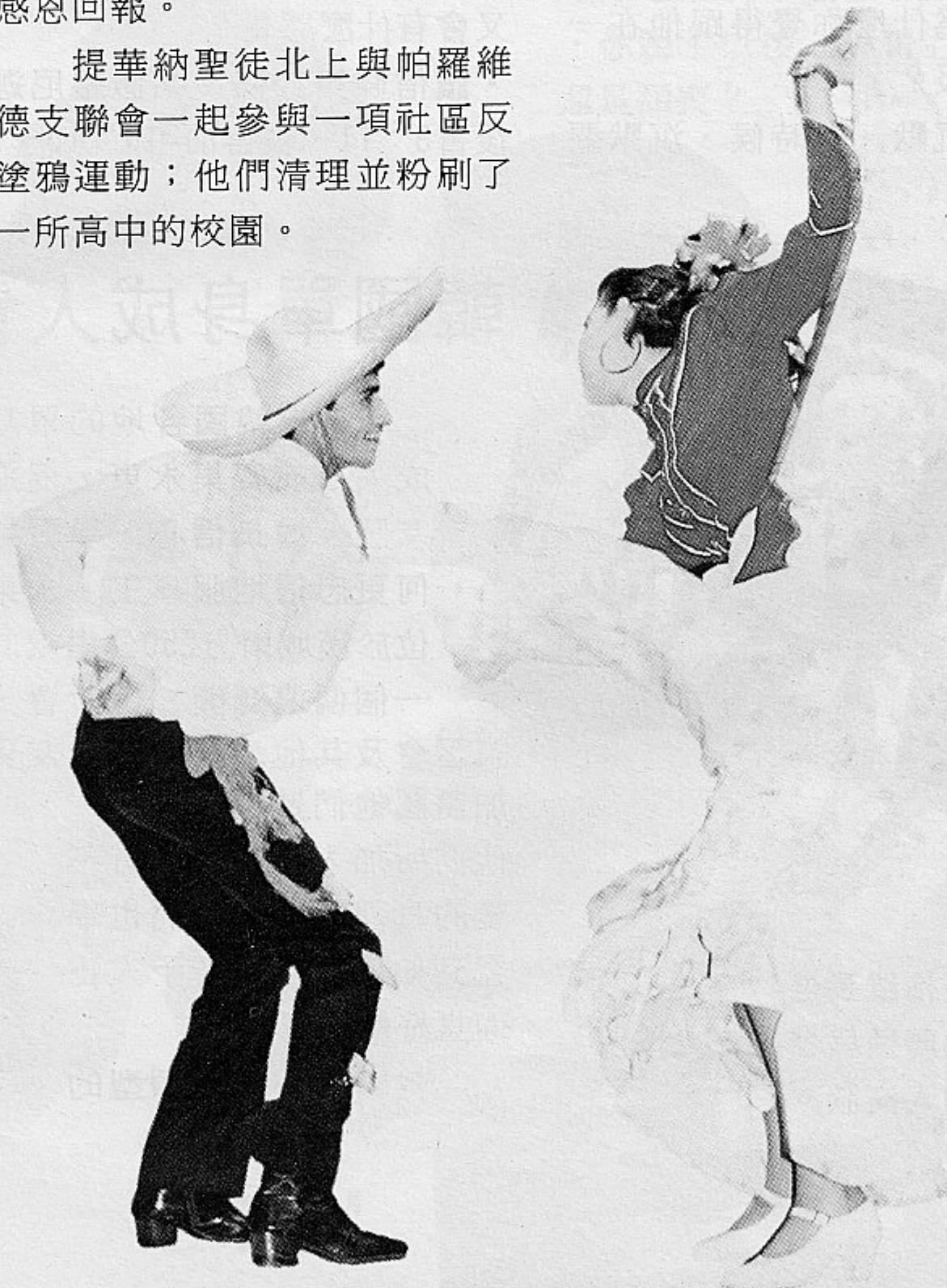
感恩回報

加州帕羅維德支聯會哈伯支會的青年跨越國界，幫助墨西哥提華納支聯會的教友已達10年之久。他們建造及整修房屋、保養教堂、蓋屋頂、設計庭園。今年，提華納的青年則感恩回報。

提華納聖徒北上與帕羅維德支聯會一起參與一項社區反塗鴉運動；他們清理並粉刷了一所高中的校園。

墨西哥青年取得週末旅客通行證，與加州的青年會合後，一起花了幾個鐘頭時間清理校園中堆積的雜碎物件，把塗寫髒亂的牆壁重新粉刷。晚上，等工作做完了，這些青年聚集一堂，享受不同文化的食物和表演節目。提華納聖徒表演多項富民族特色的舞蹈和音樂節目。他們住在教友家中，星期日早上舉行聯合聖餐聚會。

哈伯支會的邦德大衛主教說：「他們真可稱得上是末世聖徒的典範，他們為我們的支會做了許多好事。」





巴西式的露營

教會在很多區域都有女青年露營活動，甚至有些女青年的祖母在年輕的時候就參加過這類活動了。但是巴西可不一樣，露營活動才剛開始，來參加的人真是興奮極了。

在巴西要組織這類活動相當困難。這個國家有聖保羅及

里約熱內盧兩個世界大城，有87個支聯會，將近50萬名教友。有些女青年離開公寓住家，拖著不易取得的露營裝備，花幾個小時搭公共汽車而來。新鮮的空氣、田間的花朵和滿天的星星對從未離開都市的青年而言，都是嶄新的經驗。

結果已經很明顯地呈現出來了。有位領袖說：「開出了友誼花朵，增長了自信，較不活躍的教友回到教會來，見證也開始萌芽了。」這正是女青年露營活動的目的。

西班牙的劍擊冠軍

來自西班牙馬德里，年方15的赫勒洛蘇珊娜是冠軍選手，她在全國劍擊大賽中，擊敗62位女性參賽者，贏得西班牙該年齡分組最佳女劍擊師的美稱。

她的勝利是長期訓練及犧牲的成果。她在11歲那年接觸這項運動以後，讀到利阿賀拿

裡一篇有關末世聖徒運動員的報導。受到這篇報導的激勵，她決定要成為劍擊冠軍，後來就在家人和朋友的鼓勵下，連連贏得許多獎牌和獎杯。

蘇珊娜要進軍1992年在巴塞隆納舉行的奧林匹克運動會還稍嫌年輕，不過，她正為下一屆奧林匹克大賽作準備。



一群準備好的人民

非洲末世聖徒的藝術與珍藏

康德瑪嘉莉

早在教會進入非洲大陸前許多年，主就已經預備道路了，這情形在西非更是如此。有些西非人民到他國旅行，接受了福音，再把信息帶回本國，其他人則從這些已經相信福音的西非人那裡學習。由這些方式，奈及利亞和迦納兩國聚集了一群對摩門經有見證的人民，這些人並未接受全部時間傳教士的教導，幾個不同的團體也彼此不認識。

在1959年到1978年間，有些末世聖徒住在西非從事貿易或教學計畫，如楊百翰大學教授卡勒維吉妮，她在迦納大學協助他們成立家庭經濟系，還有西爾維伯納與其妻雪莉也在象牙海岸內地經營蔗糖加工廠。猶他州普柔浮的七十員培曼梅羅長老，也曾在迦納大學任教，後來在那裏工作。這些人和其他人在西非所建立的友誼終於使得教會得到當地政府的正式承認。

1978年底，教會正式進入西非。1978年6月，一項宣佈所有配稱男性教友都能獲得聖職的啓示為西非群眾舖了一條路，使他們能夠接受當地教友的領導，並享有福音的全部祝福。第一年當中，雖然僅有三對傳教士夫婦，西非卻有1700人受洗。

七十員莫里森亞歷山大長老說，福音「照耀在一群已作好準備，由神的靈所準備的人民身上。……(他們)渴望學習，領悟力強，有禮貌，情感豐沛，靈性敏銳，渴望喝到活水、吃到生命的糧，他們已為這一日作了許多的準備。」（1988年1月，《聖徒之聲》，第22-23頁）

自1978年這些早期的傳教士以來，已有數百人陸續來此傳教，其中多數為來自美國和加拿大地區的夫婦，西非的許多男女青年也在自己本國和海外傳過教。今天西非已成了耶穌基督末世聖徒教會的一塊新疆域。

下頁起所刊登的是西非教友的珍藏與藝術作品，這些作品來自陳列在鹽湖城教會歷史暨美術博物館，名為「一群準備好的人民：西非的末世聖徒」的展出，可說是非洲末世聖徒對福音見證最早的視覺表現。■

康德瑪嘉莉是教會歷史暨美術博物館館長

左：這支奈及利亞權杖是領導人的象徵，致贈給甘賓塞會長。





下：奈及利亞十字河省的教友製作這張旗幟，其中一幅奈及利亞地圖標示了境內各種不同的政治區域。

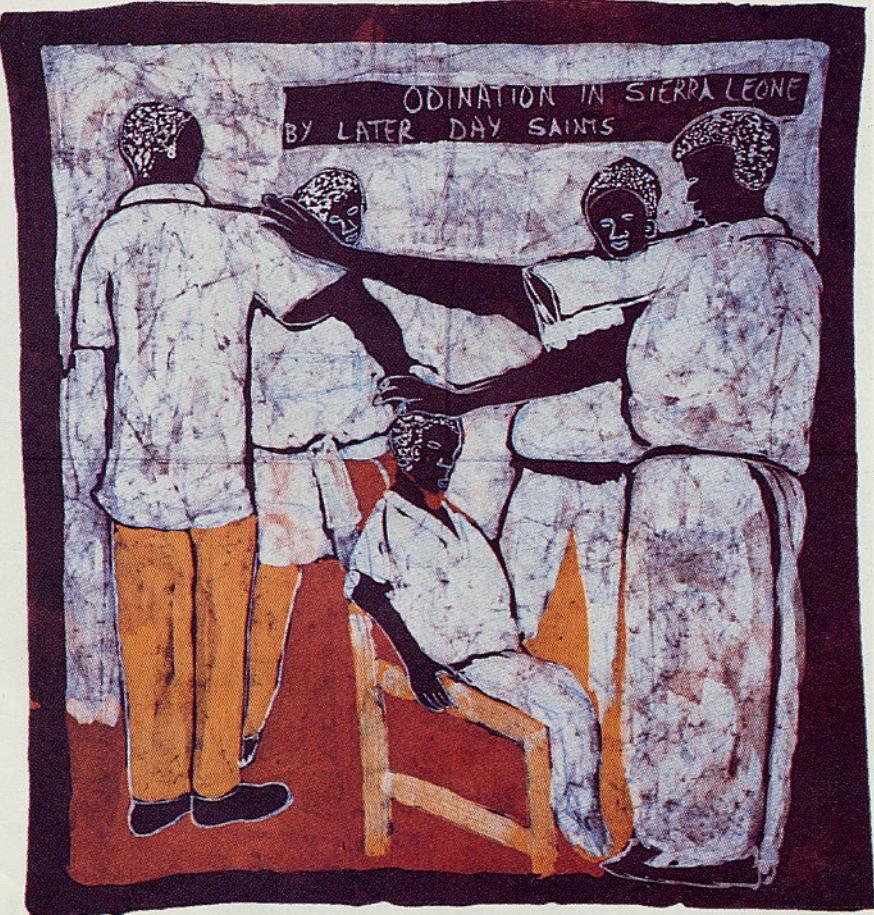
上：迦納開普海岸的一間教堂，在教會正式進入該地區以前使用，內部有耶穌基督末世聖徒教會的一些標誌，包括一座天使摩羅乃的水泥塑像（下）。



柯友那那酋長也就是迦納麥辛森分會的奧圖約瑟會長。他從1988年起就擔任迦納阿杉提族的第二大酋長。

1982年，他成為末世聖徒，不久便被召喚為分會會長。他熱愛福音，因而教導了一百多人福音，並且為他們施洗。但是他的生命一再受到威脅，企圖阻撓他和教會的活動。

1988年，由於他剛正不阿的個性，阿杉提族議會的人出面，予他擔任酋長的合法地位。奧圖會長禁食三天，然後與教會的區會會長商討。他們一同會見阿杉提族議會的成員，奧圖約瑟答應在唯有不實行傳統禮俗、不喝酒、不行一夫多妻的條件下，才願成為酋長。族長們都答應這些條件。柯友酋長穿著肯提服飾，是一種王權的象徵。



1992年，來自獅子山的末世聖徒威爾森愛蜜兒製作
了這些蠟染，描繪眾所熟悉的教會教儀：洗禮（左）
和聖職按立（上）。



在這張有歷史意義
的照片裡，來自奈
及利亞埃努古的兒
童會小朋友在學習
早期摩門先驅的事
蹟。他們其實也是
福音的先驅。



一九九四年五月

非洲的福音先驅

樂巴倫岱爾

除非另行說明，所有照片皆為作者所攝。

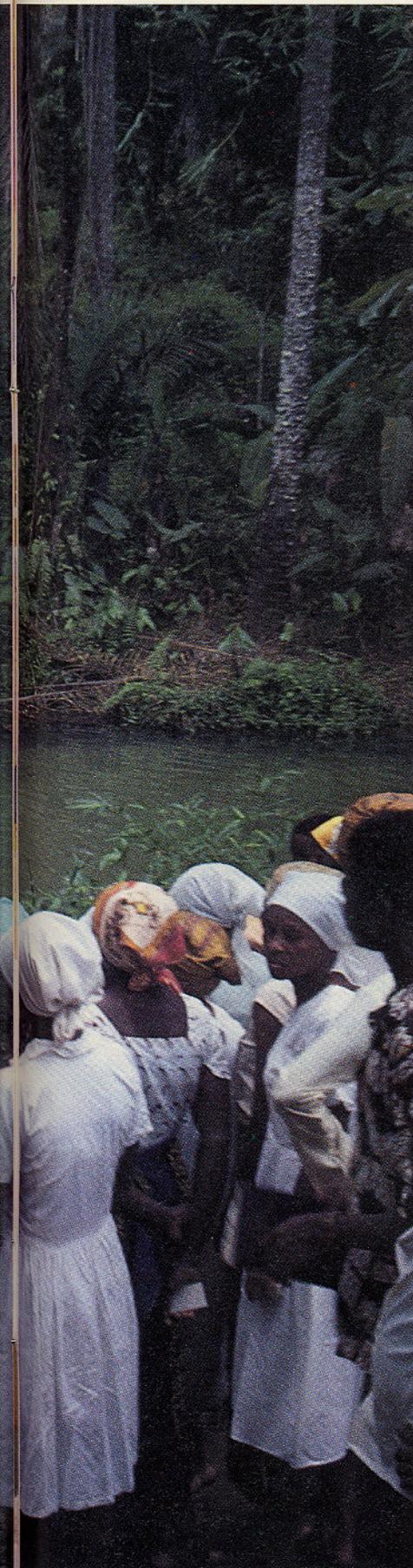
南非索威托的馬朗古摩西耐心地等待了16年才接受洗禮。談到他的長久等待，馬朗古弟兄把自己比作哥尼流，說他「虔誠等待獲得神的話並成為教會的教友，直到天使來告訴他該怎麼做為止。」（見使徒行傳10：1-7）摩西今年67歲，經常到南非約翰尼斯堡聖殿去，並且是該聖殿的管理員。

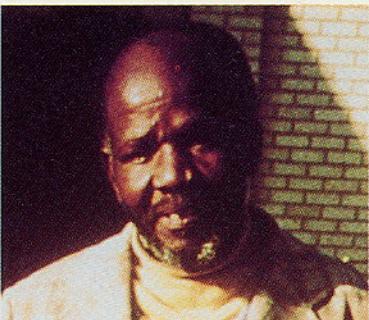
甘賓塞會長1978年6月宣布所有配稱男性教友都能得到聖職及聖殿的祝福，馬朗古弟

兄是受惠於啓示的許多非洲人之一。次年，當福音及聖職祝福影響愈來愈多的非洲人民時，很明顯地可以看到，正如主祝福了復興初期的人民，祂也以相同的方法，以祂的靈來準備非洲人民，並祝福了他們。

儘管教會早在1853年便在南非建立了，但卻在一個多世紀後，才正式在南非的黑人當中展開傳道事工。1960年，費瑟格蘭弟兄卸免了南非傳道部會長的事工之後，總會會長團

繼1978年6月頒布有關聖職的啓示後，耶穌基督末世聖徒教會進入西非。1979年3月4日，在奈及利亞十字河省的伊寇艾友村鄰近的一條小溪，有67人受洗。前一天，已有117人受洗。

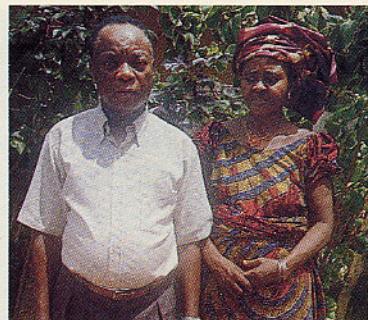




馬朗古摩西



強生約瑟



歐比納安東尼與
妻子菲黛莉亞

請他調查奈及利亞境內一些自稱是屬於本教會的宗教團體。費瑟弟兄發現他們恪遵復興的福音，於是建議派傳教士去。往後的六年間，教會領袖一再嘗試取得在奈及利亞傳教的許可，但是沒有什麼結果。1966年，終因無法取得簽證而宣告放棄。

儘管在正式的傳道事工上受到了挫敗，尚未受洗的非籍歸信者仍然收到教會的出版品以及靈感的指導。這些虔誠的人民通常竭盡所能地與教會連繫，並且與鄰人分享所得的知識和堅定的信念。

迦納的強生約瑟

迦納就有一位這樣的先驅者，叫做強生約瑟。1964年，強生弟兄在審慎讀過摩門經後歸信了。他說，在他歸信後，「有天清晨，要準備日常工作時，我看見天開了，天使吹奏

喇叭，向神獻上讚美之歌。我聽見有人三次叫著我的名字說：『強生，強生，強生，如果你去做我吩咐你的事工，我必祝福你和你的國家。』我全身顫慄，含著淚回答說：『主，有了您的幫助，我會做您所吩咐的事。』從那天起，我受到聖靈的指引，大街小巷地去傳播我們在摩門經中所得到的信息。」

14年後，在傳教士抵達時，強生弟兄已經組織起許多尚未受洗的群眾，與教會相認。這些早期的歸信者有些後來拒絕正式成為教會教友，但多數人都接受了。基礎奠定了，使後來的傳道事工能得到更多的成功。

奈及利亞的 歐比納安東尼

另外一位早期非籍的先驅者是奈及利亞的歐比納安東尼

。他說，1960年代末期有一天晚上，「我正在睡覺，有一個高個子的人到我夢裡來，帶我到一幢非常漂亮的建築物裡，參觀其中每一間房間。」1970年，他在一本舊的讀者文摘裡，一篇名為「摩門教徒的長征」中，看到一幀鹽湖聖殿的照片。他說：「那正是我在夢裡見到的同一幢建築物。」歐比納弟兄寫信到教會，索取教會出版物。

1978年，歐比納家庭得知有關聖職的啓示，便寫信給總會會長團：「我們很高興你們花了許多時間在聖殿裡懇求主帶我們歸入一個羊圈。我們感謝天父聆聽了你們的祈禱，以及我們的祈禱。」

傳教士抵達奈及利亞時，發現許多人因歐比納弟兄的教導和帶領，都準備好接受福音了。奈及利亞境內第一個末世聖徒教堂就蓋在艾伯貝斯市歐比納家庭的附近。



廊米艾杰



柯西艾馬努與
妻子伊莉沙白



柯西醫生與他們夫婦
創立的德撒律醫院

辛巴威的廊米艾杰

廊米艾杰是在辛巴威擔任教職時，因聖靈的提示而被帶領到教會的。他說：「我一直在尋找真實的教會，也一直夢見一座教堂。我經過辛巴威的奎奎市時，看見那座教堂，就想進去找出一直在我夢裡出現的東西。」於是找了一個星期日去教堂，他說：「我覺得我是和一群認識已久的好朋友在一起。」

聚會中，奎奎分會的弟兄姊妹作見證，廊米弟兄也上台作見證。他說他相信神，想成為教友。後來他見到傳道部會長的妻子韓斯德姊妹。「究竟真正臨到我們兩個人身上的是什麼，我無法解釋，只知道自己在哭。我無法解釋那種感覺，所有的重擔、憂慮都一掃而空，我覺得自己去了一個經常造訪的地方，不過現在我回家了。」

迦納的柯西艾馬努

迦納早期歸信者當中，有一位是柯西艾馬努博士。他一生都在尋求屬靈上的滿足。「我把聖經讀了好幾遍，期待比當時各教會所行的更多東西。我覺得基督教義不空洞，可是教會很空洞。我相信一定有比當時他們所教導的更多東西，不過，我沒有找到。」柯西博士繼續研讀聖經，希望能找到一個真正符合他想法的教會。

後來，他因醫療獎學金到英國深造。他在那裡的第二年，妻子因健康問題，不得不辭去護理的工作，留在家好幾個月。有一天，他的妻子伊莉沙白打電話給他，說她已經可以回去上班時，他很訝異。她說她遇見兩位年輕人與她分享神的話。在課程中，柯西姊妹請他們給她一個祝福。柯西博士說：「他們膏抹了她。她在膏抹時，感覺有股像電流的東西

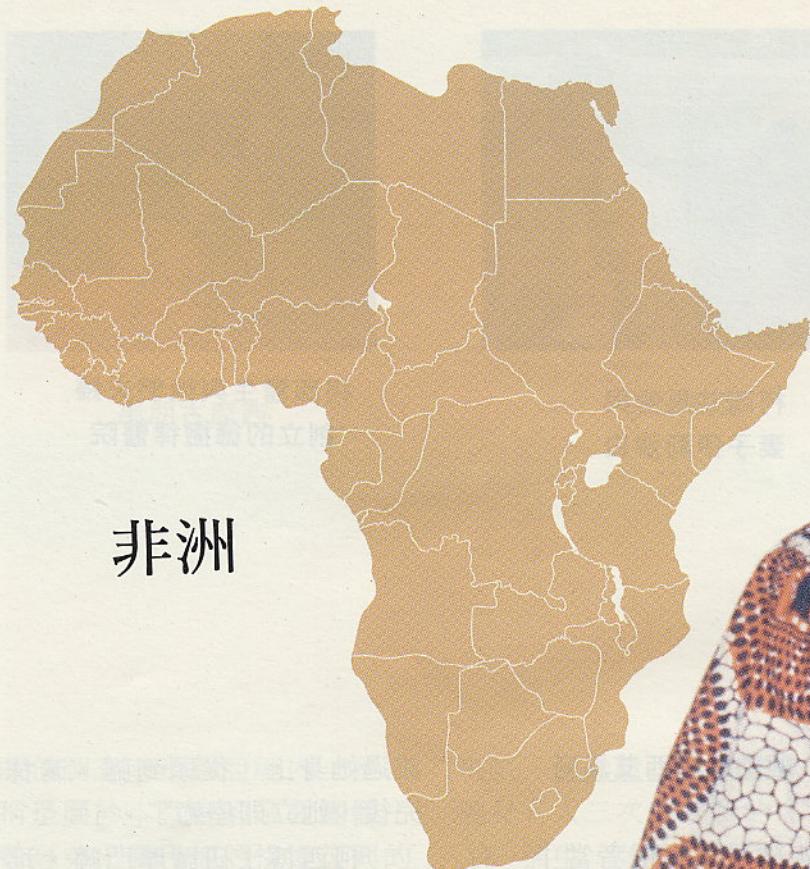
流過她身上，從頭到腳。膏抹完後，她立即痊癒了。」

柯西博士研讀摩門經、耶穌是基督，以及奇妙又奇妙的事。他強烈認同先知斯密約瑟的見證。「我知道斯密約瑟原來也有像我一樣的問題。第一次異象對我而言非常好，我把自己放在他的立場，發現自己能夠體會他的每一個經驗。要我認識他並不難。」

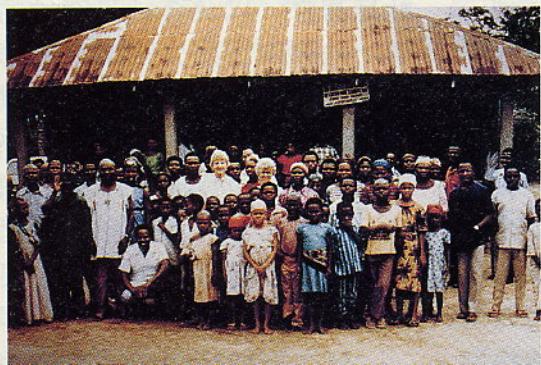
柯西夫婦受洗後，回到迦納，後來柯西博士在迦納擔任傳道部會長團成員。柯西夫婦也在艾卡拉市成立德撒律醫院。1992年，迦納境內組織了最早的兩個支聯會，柯西弟兄亦被召喚為地區代表。

迦納的桑普戴維斯

桑普戴維斯姊妹早在1964年還住在荷蘭時，就認識傳教士了。當時，她的先生拒絕了他們，但是她卻很感興趣，並



非洲



上：沒有正式上過傳教士課程，且彼此互不相識的一群對摩門經有見證的群眾，從1950年代末期到70年代，陸續在奈及利亞和迦納兩國出現。1978年，正式派任的傳教士受到所有想要成為末世聖徒的村民熱切歡迎。

右：迦納的桑普戴維斯姊妹將摩門經、教義和聖約、無價珍珠譯成她的母語。



且研讀摩門經。他們全家回到迦納後，她發現強生弟兄的團體在研究教會的教義，於是便積極參加。14年後，傳教士抵達迦納，她和她的子女成了最早受洗的一批人。

桑普戴維斯姊妹在受洗後的一個星期日看見異象。異象中，她在參加聖餐聚會，有個穿白色服裝的人站在講台前，呼喚著她。「我前去，站在他旁邊，他要我轉過身來，看著會眾的臉龐，看他們是否都喜歡那個聚會。我看見有些人低著頭。他問我為什麼有些人不一起唱歌。我說：『因為他們沒上過學，不懂英文，他們無法唱歌，只好把頭低下來。』

「然後，他說：『妳願不願意幫助這些不識字，不能和妳一起向天父唱讚美詩歌的弟兄姊妹？』」

她雖然也寫得不好，但是她說：「我願意試試看。」

異象結束了，她立即將「

以色列的救贖主」翻譯成她的母語。桑普戴維斯姊妹另外翻譯了摩門經、教義和聖約、無價珍珠、福音原則，以及其他各種教會讀物。（這些項目仍在準備當中。）在爭取翻譯摩門經的許可中，她說：

「我和傳道部會長討論譯文，他要我繼續翻譯……

「我譯摩門經的時候，感覺很好。我知道主要我翻譯，因為有時候，我用某一些字或詞時，會突然感覺好像有人站在我背後，我可以聽到『不對，用這個字』或是『不對，不是那個字』。我身邊一直帶著橡皮擦，因為聖靈一直在教導我。」

奈及利亞的納弗克萊蒙

教友很熱切、很公開地與人分享他們新發現的宗教。舉例來說，納弗克萊蒙醫生就是由他一位病人的父親，安努歐

羅賓的介紹，認識福音的。納弗醫生是負責一百多萬奈及利亞人的主治醫療官，也是奈及利亞阿巴地區的一位既傑出又受人歡迎的市民。安努歐弟兄帶他的女兒給納弗醫生作醫療檢查時，告訴他，儘管他頭銜地位都有了，他還缺少一樣：「要服事那位帶你到這世上的主。」

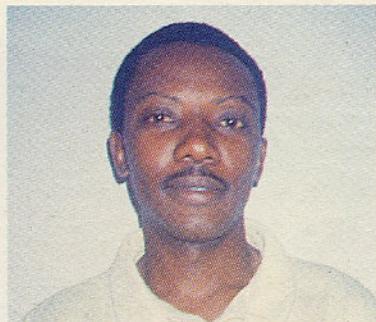
聽了這麼不客氣的一句話後不久，納弗醫生接受了福音。他說：「我覺得自己成了一個新人，一個新生的人。」納弗醫生在受洗後不到六個月的1988年5月15日，麥士維尼爾長老在奈及利亞阿巴市組織第一個西非支聯會時，被按手選派為高級諮詢。

烏干達的歐祖卡艾華

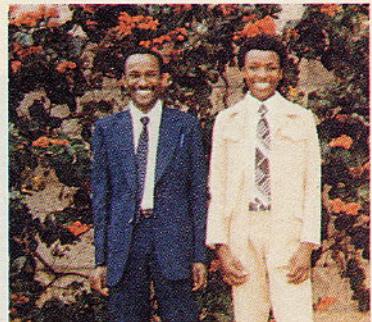
正如教會早期在美國的日子，多數於教會尚在襁褓期間便受洗的教友並沒有上述所提



納弗克萊蒙



穆希樂勞勃



卡蘇班森和卡蘇尼克森

非洲

的特殊的靈性經驗，不過，聖靈一樣強烈地在他們身上作工，一樣確實地在準備他們為神的國度服務。

其中一位就是烏干達的歐祖卡艾華。他在澳洲伯斯上大學的時候，認識傳教士。艾華對福音作了四個月的研討後，接受了洗禮。但是當他告訴他的妻子葛莉絲時，她並不感興趣，她在原來參加的教會裡很快樂。艾華說：「我不施加任何壓力，因為我毫不懷疑有一天她會了解的。」

1987年，艾華攻讀完碩士學位後，回到烏干達，然後，又決定到楊百翰大學攻讀博士學位。透過「一連串的奇蹟」，他獲得必要的獎學金，與妻子和三名兒女於1988年遷往普柔浮。葛莉絲在三個月後受洗，過了一年，他們全家在聖殿裡印證。

艾華說：「教會的力量在於它所擁有的真理。我今生的

願望是服務。如果我能把所得的知識教育同時用在俗世上和教會裡，去幫助他人，那將是我最大的心願。」

坦桑尼亞的穆希樂勞勃

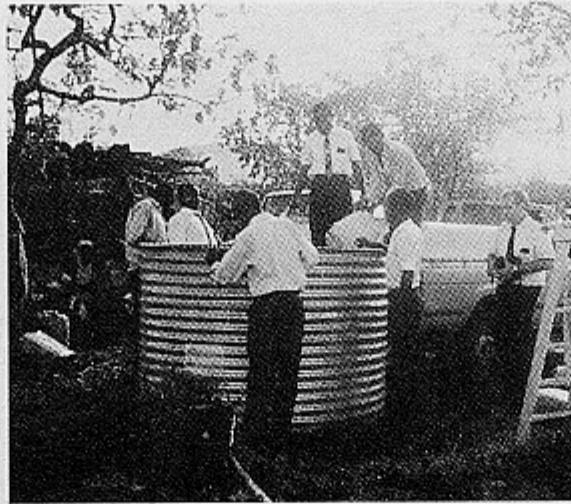
在一個地區先加入教會的人通常都會被朋友、家人，甚至已經成立的宗教所孤立，但是他們絕不會與聖靈隔離。坦桑尼亞境內最先接受福音的人當中，有一個叫做穆希樂勞勃。勞勃第一次參加末世聖徒的聚會是在埃及工作和讀書的時候。在教會裡，他認識一對傳教士夫婦，他們教他課程，為他施洗。1991年5月，他被按立為長老，決定要把福音傳給在坦桑尼亞的家人。但等他回到離首都三蘭港一千英哩，車程長達三天的老家時，他的努力沒有帶來任何成功。

六個月後，勞勃旅行到肯亞的那路比，從傳道部會長處

獲得為自己主理聖餐的允許。他說：「我知道這些聚會的重要意義，我在靈性上感覺並不好。」回到家裡，他繼續邀請家人與他一起參加主日的崇拜聚會，但是他們一直拒絕他，所以他獨自一人舉行聚會。他簡單描述了他的聚會：

「我準備水和麵包，另外準備很多水洗手，還有一條小毛巾。我對自己大聲唱詩歌，我有自己的詩歌本。然後，我作開會祈禱，因為只有我一個人，沒有事務報告，所以就唱聖餐詩歌，準備聖餐。然後，我跪下祝福，並領用聖餐。聖餐後，我把它蓋起來，就像我們向來對它的尊重一樣。我作演講，講見證給自己聽。然後我在主日學時候，唱詩歌，讀福音原則，並以祈禱結束。然歐祖卡艾華與家人。艾華目前正攻讀博士學位，他的妻子葛莉絲在楊百翰大學攻讀學士學位。」





左起：星期日早上，孩子們用樹枝清掃曲魯聖徒的聚會處所。

由那路比帶到曲魯，作為洗禮池的水槽。

卡蘇朱利亞斯站在新的洗禮池裡。

後我參加聖職聚會，唱完詩歌，作祈禱，讀出從聖職課本中為那天選出的課程。讀完以後，我以詩歌和閉會祈禱結束整個聚會。」

勞勃回家後的兩個月，收到第一對派到坦桑尼亞的傳教士，卡峰勒維及喬絲的來信。他們請他擔任翻譯員，他答應了，並前往三蘭港與他們會面。他在那裡結識了來自那路比的歸信者納西瑪瓊，兩人便結了婚。1993年7月，勞勃和瓊在南非約翰尼斯堡聖殿印證。

肯亞的卡蘇班森和 卡蘇尼克森

在肯亞的早期歸信者當中，有一對兄弟叫卡蘇班森和卡蘇尼克森。班森大約在18歲時，經美國柴斯丹尼一家的介紹，認識了福音。柴斯弟兄是名獸醫，在肯亞從事研究，雇用班森為他工作，他們之間建立

起了溫馨的友誼，班森對教會很有興趣，也介紹他弟弟聽福音。第一批傳教士抵達肯亞時，兩兄弟與傳教士一起上課，並要求受洗。他說：「那件事看起來根本是不可能發生的，因為我們國家拒絕讓教會註冊登記。我等了大約四年，除了還沒有受洗外，我能做的都做了。我想神或許在試驗我。我祈禱禁食又禁食祈禱。」

由於教會無法取得正式承認，任何人要受洗，都必須得到政府當局的批准。1985年，政府同意可以在住家舉行私人洗禮，於是卡蘇弟兄終於受洗了。1986年，班森和尼克森成為第一對擔任全部時間傳教士的肯亞人：班森在加州傳教，尼克森在華盛頓特區傳教。

曲魯的聖徒

班森和尼克森兩人傳教回來以後，在聖殿結婚，繼續分

享福音。在他們介紹到教會來的人當中，有一個是他們的哥哥，朱利亞斯。朱利亞斯慕道四年之後，加入教會，回到自己的村落曲魯；曲魯位在肯亞首都那路比東南約250英哩的郊區。朱利亞斯和妻子莎比娜是當地分會的核心人物。曲魯聖徒的經驗是全非洲新教友在信仰上的典範。

曲魯的聖徒為了舉行聚會，建了一個可以容納40人左右的小涼亭，牆壁用樹枝編織圍繞而成，屋頂則由波浪馬口鐵片及棕櫚樹葉搭蓋而成。每個星期天早晨，小孩子就用樹枝來打掃。

由於該地區偏遠落後，洗禮會必須預作特別的安排。從那路比帶來一個水槽當作洗禮池，再花五個小時把水從井裡打起來，疏引六公里，注入洗禮池。然後，十個大人站在水池裡面，使水面升高到可以將受洗之人浸沒的程度。在準備

第一次洗禮會時，有40個人已上完課程並作好面談了。在他們受洗和證實後，分會的教友人數幾乎增加一倍。到1993年8月，曲魯已有兩個分會，共有教友350人。

1992年，一場嚴重的乾旱幾乎為曲魯地區的聖徒帶來饑荒。在傳道部會長布朗賴利及當時擔任曲魯分會會長的卡蘇朱利亞斯的指揮下，運來3,400磅的玉米和豆類，救濟受災的聖徒。那是由麥克尼爾長老夫婦這對傳教士，經過一路困頓，由那路比送來的。麥克尼爾長老回憶道：

「有大約八位婦人來把橫阻在卡車前面的大塊熔岩搬開，為我們開路。我從未見過這麼努力工作的婦女。我一生從事的是建築業，要是我的工人像她們一樣就好了。」

卡車運來17袋糧食，令村人大為歡欣。卡蘇會長夫婦徹夜煮粥，送去給許多因饑餓過

度而無力起床的聖徒吃。他造訪每一個家庭，評估他們的需要。

為了協助教友應付以後的危機，他們著手種植抗旱作物。不過，就算是抗旱作物也需要一些滋潤，可是該區域已經有兩年滴雨未下。於是在1992年10月21日，40名教友和60名非教友在播種後，進行一次特別的禁食，求主為他們降雨。他們又借得教會影片天上的窗戶，在一個有電力供應的公共場所放映。不到一星期，天降甘霖，作物生長，人民的信心也增加了。那真是一次豐碩的收穫。

對神都是一樣的

一如復興初期，隨著歸信者與人分享福音，努力克服挑戰，教會在非洲也急劇成長了。在頒布有關聖職的啓示的15年後，非籍聖徒的成長率仍像

教會早期一樣，快速增加著。主的確邀請「他們都到祂那裡去，並分享祂的仁慈；祂決不拒絕任何一個來到祂那裡的人，不管是黑的或白的，束縛的或自由的，男的或女的；祂也記得異教徒；不管是猶太人或外邦人，對神都是一樣的。」（尼腓二書26：33）

很明顯地，主愛非洲的人民，且樂意賜福給這群耐心的人民。教會對這些非洲人的生命有著極大的影響，反過來說，他們現在和將來對教會也著有極大的影響。■

樂巴倫岱爾是楊百翰大學副教授，教授教會歷史和教義



永恆之旅

強生麗莎

加納利群島

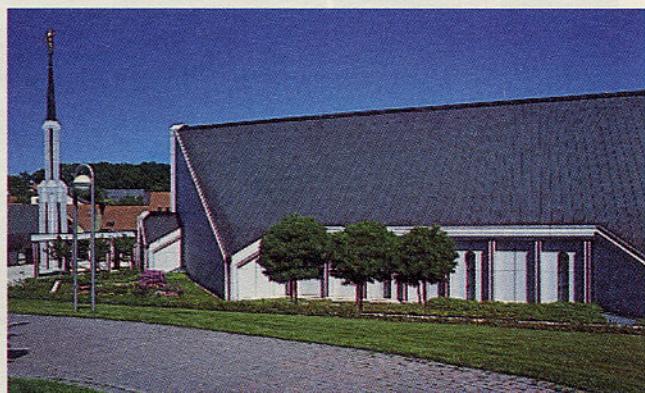
摩洛哥

葡萄牙

西班牙



強生麗莎攝



傑林浩森佩姬攝

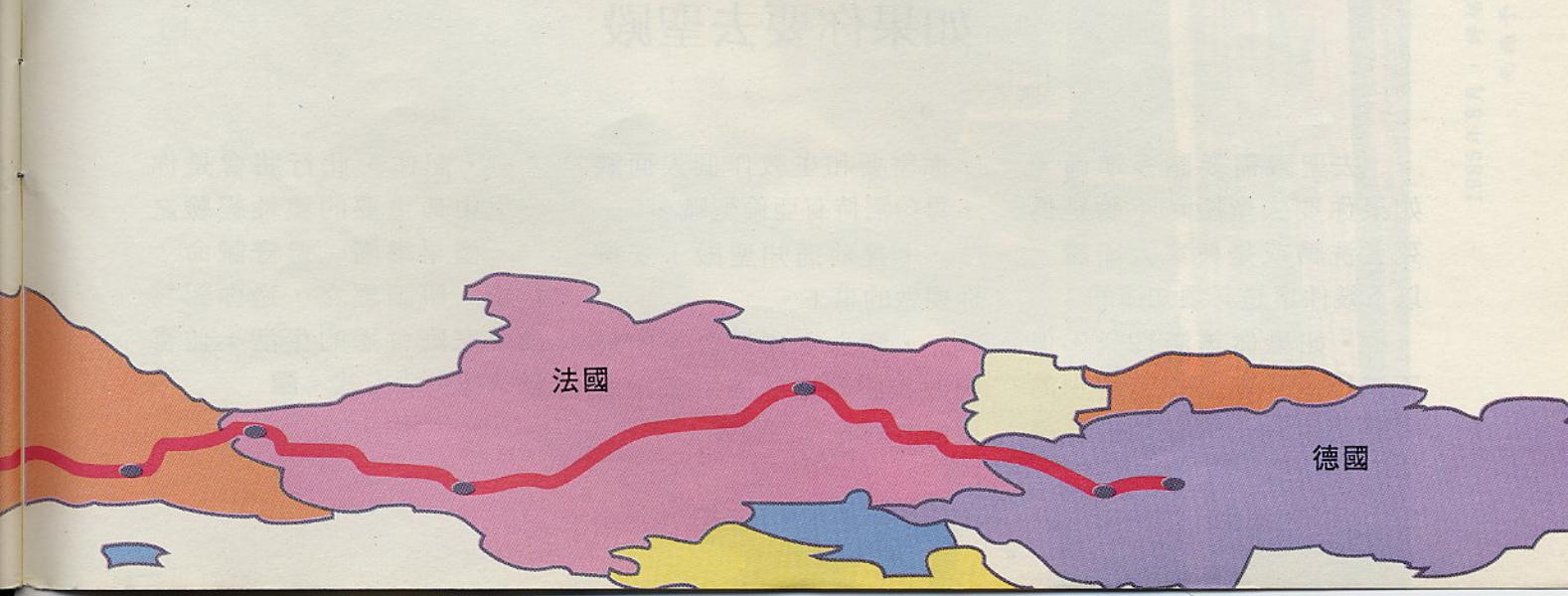
要到聖殿去，他們必須橫渡大洋，跋涉三個國家。

把活生生的八個人擠在一輛小小的廂型車裡40個小時，再加上機械故障、下雨、暈車和暈船，你想會怎麼樣？馬勒洛家庭說那是「天堂」。

十五歲的拉桂兒談到她的家人為今生和全永恆印證的聖殿之行時說：「那是我一生中最有靈性的一次經驗。」

對許多人而言，一趟聖殿之行算不得什麼，但是對馬勒洛一家人來說，卻是一大犧牲。他們住在離摩洛哥外海50英哩，西班牙所屬加納利群島中，一個叫坦納萊夫的島上。他們準備好去聖殿時，最近的一個開放的聖殿在德國，所以這就是他們要去的地方，只是他們必須橫渡大洋，跋涉三個國家。

這個家庭的成員包括七歲的露西，九歲的法畢歐，十一歲的奧利培，十五歲的拉桂兒，十七歲的黛慈麗，十九歲的奧斯卡，以及父母親米奎爾和安琪拉，如果搭飛機可是



一筆天文數字，因此，他們工作兩年，米奎爾作木工，其餘家人打零工，來籌措旅費。

然後他們就開著米奎爾改造成的，有兩張床的露營車，富仲，上路了。他們把富仲開進一艘渡船，在海上航行了500哩到達西班牙。

拉桂兒說：「我們都暈船，再次看到陸地時，真是高興。」

不過，這只是旅程的開始罷了。擺在眼前的是，開車經過西班牙、法國及德國的無數個小時，和夜裡在星空下的睡眠。黛慈麗說：「為了打發時間，我們向車上掛有西班牙文牌照的人按喇叭和招手。我們還唱了每一首我們會唱的詩歌和西班牙文歌曲，唱好幾遍。」

拉桂兒補充道：「爸爸開車也修車。」除了其他毛病外，他們還有電路問題，使得夜間開車更加困難，每開幾分鐘，就得停下來，修理車頭大燈。他們終於抵達法蘭克福。他們把車停在路邊，等待黎明，這樣他們可以在晨光中直驅聖殿。

幾乎是直驅聖殿。聖殿看來是座落在法蘭克福郊外的腓特烈多夫一帶，以馬勒洛一

家人有限的德語，卻沒找到，最後，還是付錢給一位說西班牙文的計程車司機來領路。

拉桂兒說：「當我們終於看到聳立在頂端的天使摩羅乃時，那真是喜悅。聖殿很漂亮——可以說，特別的漂亮，因為我們是經過一路顛簸才來到那地方的。」

他們在裡面所經驗的又是何等的事啊！黛慈麗說：「我們印證時，真是太美妙了。每個人都穿著白色衣服，小孩子也是一樣，看起來真美麗。現在，我們知道我們可以和所愛的人永遠在一起了。」

馬勒洛一家人一連去聖殿四天，父母親作印證，年紀大的孩子為死者接受洗禮。要離去的時候，他們遲遲不願上路，因為他們十分清楚面前的是怎樣的一條漫長之旅。

不過，他們的生活在那四天中有了改變。拉桂兒說：「我們不像以前那樣愛吵鬧了，我們知道我們是一個永恆的家庭。」

黛慈麗說：「這趟旅程其實就像生命的過程一樣。你經歷一些困難時刻，而且很認真地去做，到你進高榮國度時，這一切都會是值得的。我們作了很多犧牲，好讓每個人都能一起到達。」■

如果你要去聖殿

去聖殿需要諸多準備，如果你要去聖殿，不論是為死者洗禮或是與家人印證，以下幾件事是必須知道的：

• 如果你年滿12歲，但不滿18歲，就必須有特別的「限制用途」的聖殿推薦書

• 你需要和主教作個人面談

• 男孩需持有亞倫聖職。

• 提前通知聖殿，安排你要做的事工。

• 穿你安息日會穿的最好的衣服到聖殿去。聖殿會提供特別的白色服裝。

• 記住，此行將會是你一生中最重要的靈性經驗之一。儘早準備，遵守誠命、祈禱、研讀經文，過你認為高榮家庭會過的生活，並喜愛這種生活方式。■

兒童園地

ル
タメ
ロコ
ー



甘賓塞

亞當斯凱琳



1. 甘賓塞小時候便在自家裡的農場幫父親做農工。他踩草、播種、除草、粉刷穀倉和農舍。



2. 小賓塞也每天擠牛奶。當時還沒有擠奶機，要很久才能把工作做好。



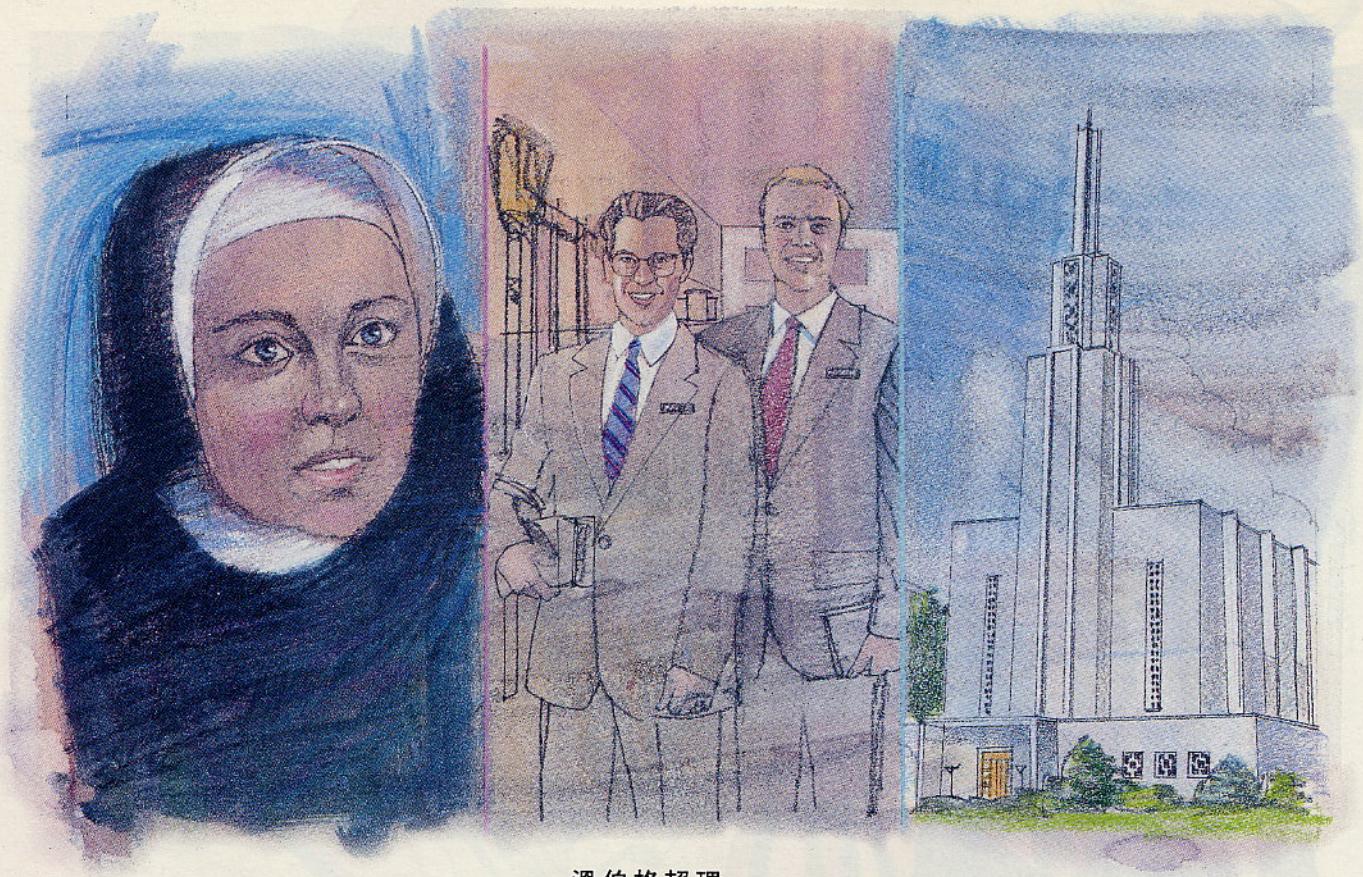
4. 他也用同樣方式背誦詩歌。他把聖詩的歌詞抄在小紙片上，在擠牛奶時唱給牛聽。



3. 賓塞喜歡學習。他決定用「擠牛奶時間」背誦喜歡的經文。鄰居常取笑說，那些牛是當地最有靈性的牛！



5. 甘賓塞小時候便會要獻身福音，尋求正義。他作了十足的準備，後來成為本教會第二十二任會長。■



溫伯格賴理

凡哥修女與聖殿

胡適·令約瑟長老
十二使徒定額組

葡萄牙麥德爾島的芬蘭市住了一位名叫凡哥雅桑嘉的女士。她做了二三十年修女，還是一所育幼院的長老。她當修女不久，就發現自己得了喉癌，她覺得仍有未完的使命，便用極大的信心祈禱，結果真的痊癒了。她的教會決定關閉育幼院時，她用自己的錢再經營了四年，直到院裡的孩子都被收養或長大成人為止。

在好奇心的驅使下，她和朋友參加了末世聖徒教會的聚會。聚會是在教友家的車庫裏舉行，但會中靈性

氣氛使她深受感動。長老開始教她課程。她研讀摩門經，對摩門經有堅強的見證，很快就要求受洗。一年後，她取得聖公殿推薦書，到瑞士聖公殿與天父訂立神聖的誓約。

歐洲已有許多座聖公殿。孟蓀多馬會長重新奉獻東德，推動教會事工時，祈禱說：「天上的天父，願您開啓道路，讓忠信的聖徒有機會進入聖公殿，接受恩道門教儀，並且與家人永遠印證在一起。」

（節錄自1987年1月，聖徒之聲，第48-49頁） ■

經文算術

雷·德·泰·莉

把你答^u案^u寫^u在^u問^u題^u的^u右^u邊^u，然^u後^u看^u總^u數^u是^u否^u符^u合^u。你^u不^u查^u資^u料^u，可^u以^u一^u答^u對^u多^u少^u題^u？這^u遊^u戲^u可^u當^u作^u家^u人^u家^u庭^u晚^u會^u活^u動^u。

範例： 耶^u蘇^u祝^u福^u了^u幾^u個^u餅^u，幾^u條^u魚^u來^u餵^u飽^u五^u千^u人^u？（見^u馬^u太^u福^u音^u14:16-19）

約^u書^u亞^u的^u軍^u隊^u在^u第^u七^u日^u繞^u耶^u利^u哥^u城^u幾^u次^u？（見^u約^u書^u亞^u記^u6:15）

1 先^u知^u斯^u密^u約^u瑟^u寫^u了^u幾^u條^u信^u條^u？（見^u信^u條^u）

但^u以^u理^u一^u天^u跪^u下^u祈^u禱^u幾^u次^u？（見^u但^u以^u理^u書^u6:10）

耶^u銳^u特^u的^u兄^u弟^u看到^u主^u的手^u指^u接^u觸^u了^u幾^u顆^u石^u子^u？（見^u以^u太^u書^u3:1-6）

2 約^u拿^u在^u魚^u腹^u中^u幾^u天^u？幾^u夜^u？（見^u約^u拿^u書^u1:17）

主^u用^u幾^u天^u創^u造^u天^u地^u及^u萬^u物^u？（見^u出^u埃及^u20:11）

3 摩^u羅^u乃^u在^u一^u夜^u之^u間^u，拜^u訪^u斯^u密^u約^u瑟^u幾^u次^u？（見^u斯^u密^u約^u瑟^u的^u寫^u作^u（二）:30-33, 43-44, 46-47）

大^u衛^u檢^u了^u幾^u顆^u石^u子^u，迎^u戰^u巨^u人^u歌^u利^u亞^u？（見^u撒^u母^u耳^u記^u上^u17:38-40）

方^u舟^u上^u有^u多^u少^u人^u？（見^u創^u世^u記^u7:13）

$$\begin{array}{r} 5 \\ + 2 \\ \hline \end{array}$$

$$= 7$$

$$=$$

$$=$$

$$=$$

$$=$$

$$=$$

$$=$$

$$=$$

4 尼^u腓^u擊^u打^u幾^u塊^u石^u頭^u來^u取^u火^u造^u船^u？（見^u尼^u腓^u一^u書^u17:11）

有^u一^u天^u，耶^u蘇^u治^u癒^u了^u一^u群^u長^u大^u麻^u瘋^u的^u。請^u問^u，總^u共^u幾^u人^u？（見^u路^u加^u福^u音^u17:11-17）

以^u利^u亞^u用^u多^u少^u塊^u石^u頭^u築^u壇^u？（見^u列^u王^u紀^u上^u18:31-32）

5 以^u色^u列^u人^u在^u曠^u野^u中^u吃^u了^u幾^u年^u的^u嗎^u哪^u？（見^u出^u埃及^u記^u16:35）

猶^u大^u以^u多^u少^u銀^u錢^u出^u賣^u耶^u蘇^u？（見^u馬^u太^u福^u音^u26:14-16）

有^u個^u聖^u職^u定^u額^u組^u，其^u成^u員^u數^u目^u與^u定^u額^u組^u名^u稱^u相^u同^u。（見^u教^u義^u和^u聖^u公約^u107:25）

6 新^u約^u聖^u經^u裡^u有^u幾^u本^u以^u「約^u翰^u」為^u名^u的^u書^u？（見^u新^u約^u全^u書^u目^u錄^u）

但^u以^u理^u在^u獅^u子^u坑^u裡^u幾^u個^u晚^u上^u？（見^u但^u以^u理^u書^u6:16-23）

法^u老^u夢^u見^u幾^u個^u又^u大^u又^u美^u的^u穗^u子^u？（見^u創^u世^u記^u41:1, 5）

耶^u蘇^u按^u立^u幾^u位^u使^u徒^u協^u助^u祂^u傳^u教^u？（見^u馬^u可^u福^u音^u3:13-14）

眞見正的證

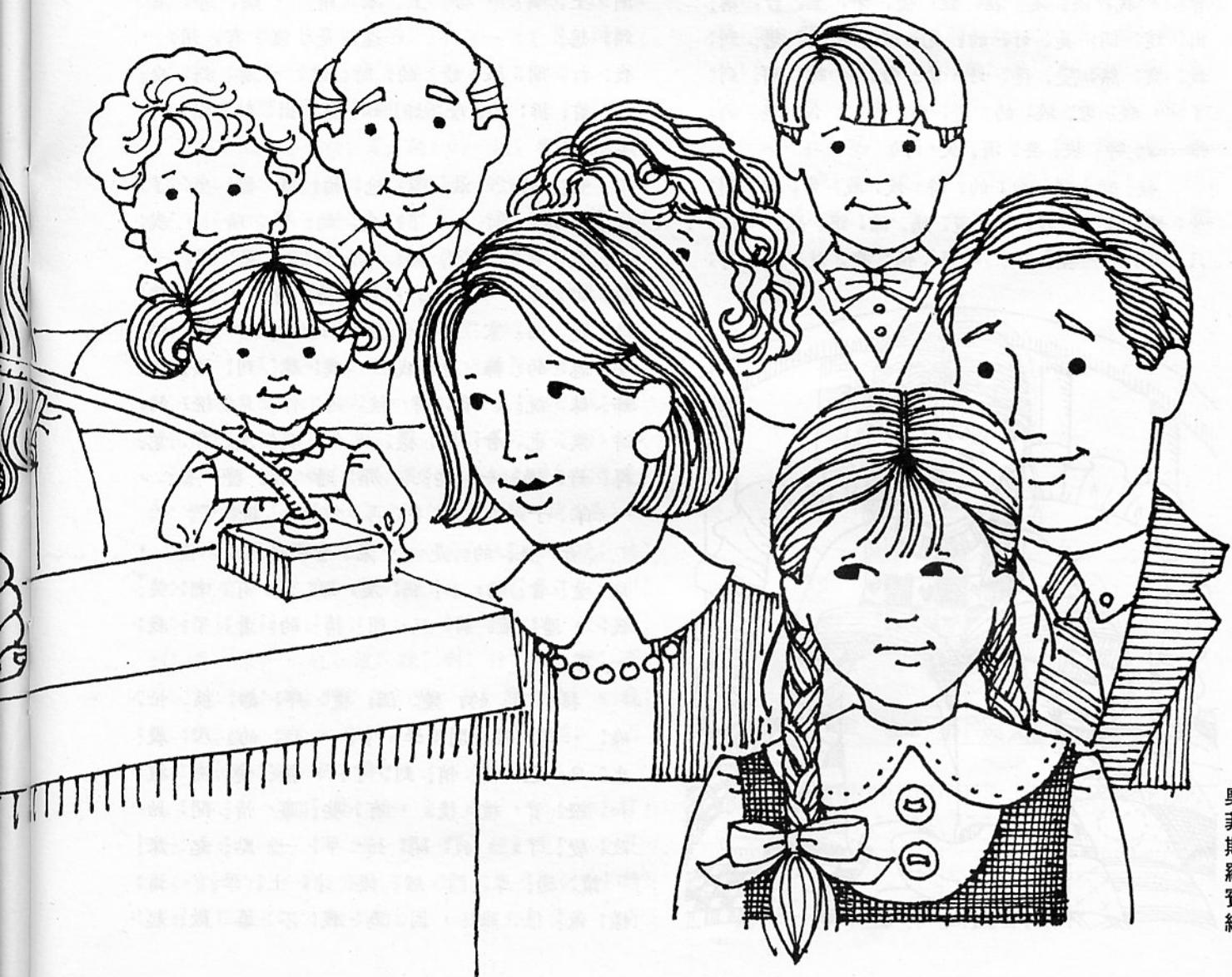
海爾莉·娜

我々很々討々厭々禁々食々主々日々的々見々證々聚々會々，時々間々過々得々好々慢々。天々氣々悶々熱々時々，大々家々都々想々舒々舒々服々服々坐々著々，等々別々人々上々台々講々話々。等々得々難々受々時々，我々就々盯々著々牆々上々的々鐘々，看々還々要々多々久々才々有々人々上々台々作々見々證々。

平々常々作々見々證々的々人々，很々多々，聚々會々也々會々延々後々五々到々十々分々鐘々。有々的々人々講々到々一々半々就々哭々起々來々，讓々我々很々不々舒服々，還々有々潘々茉々莉々每々個々月々都々上々台々見々證々，一々副々洋々洋々得々意々的々樣々子々，真々叫々人々討々厭々。

有一々天々我々想々到々一個々好々主々意々。我々寫々了々一個々連々返々鄉々傳々教々士々都々會々稱々讚々的々見々證々。我々背々了々好々幾々天々，還々





練習怎樣走到台上。我沒有作過見證，但有什麼難的？只要走上台去，把這個很好見證講出來，再回到座位上，整個支會就會讚美微笑着著。對，就這麼辦！

禁食主日那天，我對著大鏡子，很滿意的練習過才去教會，我決定在最後才上台講出這個美好的見證，沒想到我突然變得好緊張。時間到了，我勇敢的走出去，但我信心卻快消失。

接近講台的時候我才看到詹姊妹，我知道應該讓她，但只想要一坐下来，恐怕我就沒有

勇氣了。這時，詹姊妹揮揮手要我上去，她則坐到前面的空位上。

我走上講台，突然害怕起來，教堂裡似乎有一千個人在盯著我看。我張開嘴，卻發現準備好的精采演出完全忘了，一個字也想不起來。我閉上嘴，合上眼睛，皺著頭想了一下，還是沒有用。我打開眼睛的時候，看不到坐在前排的詹姊妹露出鼓勵的笑容。

這時，最尷尬的事發生了，淚水涌上我的眼睛，我想忍住，卻做不到，哭得一臉都是。我只好轉身，蹒跚的走回家人坐的地方。媽安慰的擁著我，我聽到強生姊妹說，有時候她作見證的時候也會這樣，但我沒有覺得好過一些。那時我發誓，一輩子都不要再作見證了。

奇怪的是，聚會結束後，兒童會的小朋友都沒有嘲笑我，潘茉莉只同情的看了我一眼。

接下來的幾個禮拜都很忙碌，學校開學了，我的八歲生日也悄悄到了。接受洗禮和證實禮後，有些事情開始改變了。我開始早一點起床，讀過摩門經後才上學。這樣做很難，因為我不喜歡起



床，但我決定要讀完摩門經。

我也開始在禁食主日禁食，但我很喜歡吃東西，有時就忘記了，但我是我對見證會的感觸不太一樣了。

我開始注意台上的人在講什麼，聚會因此有趣起來。我發現詹姊妹26歲才加入教會，並不從小就在教會長大的。我也很喜歡弟兄的見證，他會講一些生活中的一些精采故事，以及見到的奇蹟。

第二年初夏的時候我就讀完摩門經了，裡面面的故事故事和教訓都很好，我也很高興達成了目標。摩羅乃在最後一章說，讀過摩門經後，如果要知道它是不是「真實」的，就要在心中仔細思量，並求問天父。祂應許說，只要真心誠意求問，有著對耶穌基督的信心，聖靈就會讓你知道它是「真實」的。我決定自己試試看。

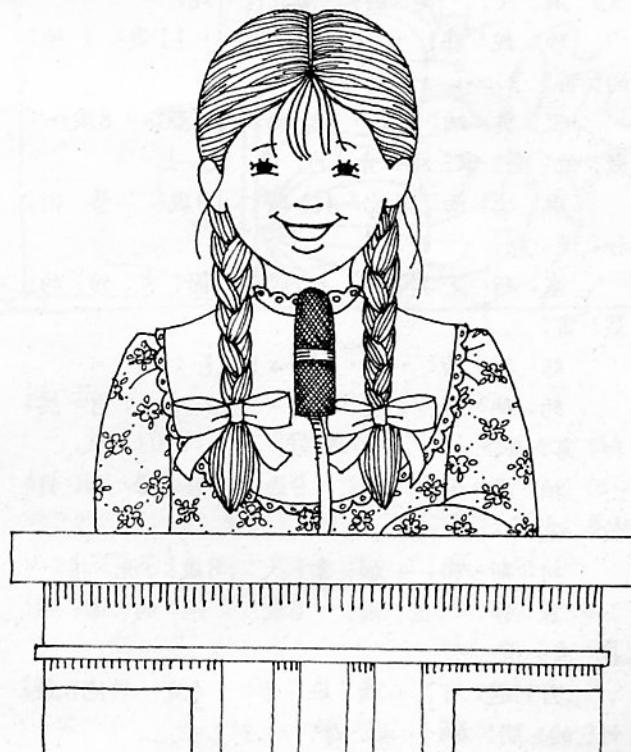
以後幾天，我每天早晚禱告，有時在學校也會在心中很快作個禱告，但我從沒見到異象，也沒聽到什麼聲音告訴我摩門經是「真實」的。我很想放棄，但又很想知道，因此便繼續祈禱。

下一個禁食主日，我作了禁食，想知道摩門經是不是「真實」的。我跪了好久，也重讀了我最喜歡的一些經文，奇

妙的是，我很少想到食物。

那天的見證聚會實在很好，潘茉莉上台作見證時我甚至為她高興，弟兄弟兄也上台講話，他用平靜的聲音顫抖著說，他多麼喜愛經文，他知道福音是「真實」的。

他講話的時候，我心裡起了一種異樣的感覺，暖暖的擴散開來，刺得我全身發熱。他講完後，那股暖流似乎催促著我，要我站上去作見證。我站在講台上，從靈魂深處說：「我知道摩門經是「真實」的，奉耶穌基督的名，阿們。」■



親愛的父， 感謝您

艾德華茱蒂

「你們要稱謝耶和華，因祂本為善。」（詩篇 136：1）

你最大的祝福是什麼？你最感謝的是什麼？看看下面這些來自世界各個朋友所列出的祝福，是不是也有令你快樂的東西！

羅爾，秘魯，11歲：家人已在聖殿印證。

伊麗莎白，英國，4歲：學校。

迪阿，印度，6歲：摩門經。

瑪拉麗，墨西哥，11歲：父母、食物和衣服。

布萊德，美國，9歲：安息日。

桂子，日本，8歲：水果和小花。

威廉，美國，5歲：蛇。

珍妮弗，蘇格蘭，11歲：她的笛子。

里奧納多，哥倫比亞，8歲：教他全家福音的傳教士。

琳德西，比利時，9歲：藝術和運動。

塞斯，美國，4歲：圖書館的藏書。

絲德西，澳洲，9歲：馬。

約納遜，英國，9歲：大自然和露營。

柏恩，美國，9歲：岩石和貝殼。

柯斯弗，加拿大，8歲：洗禮。

麗莎，德國，6歲：她的選正義戒指。

丹邁可，西班牙，4歲：他最好的朋友，祖母。

莉亞，智利，5歲：音樂和醫生。

雷恩，美國，7歲：小蟲和蜘蛛。

明仁，日本，4歲：食物，尤其是春捲。

艾利克，瑞士，6歲：古堡和遠足。

莎曼珊，美國，8歲：寫日記。

伊森，美國，6歲：斯密約瑟。

泰拉，美國，10歲：家人和福音。

姓名_____年齡_____

地址_____

祝福_____

感謝天父所賜的祝福時，內心就會有平安。

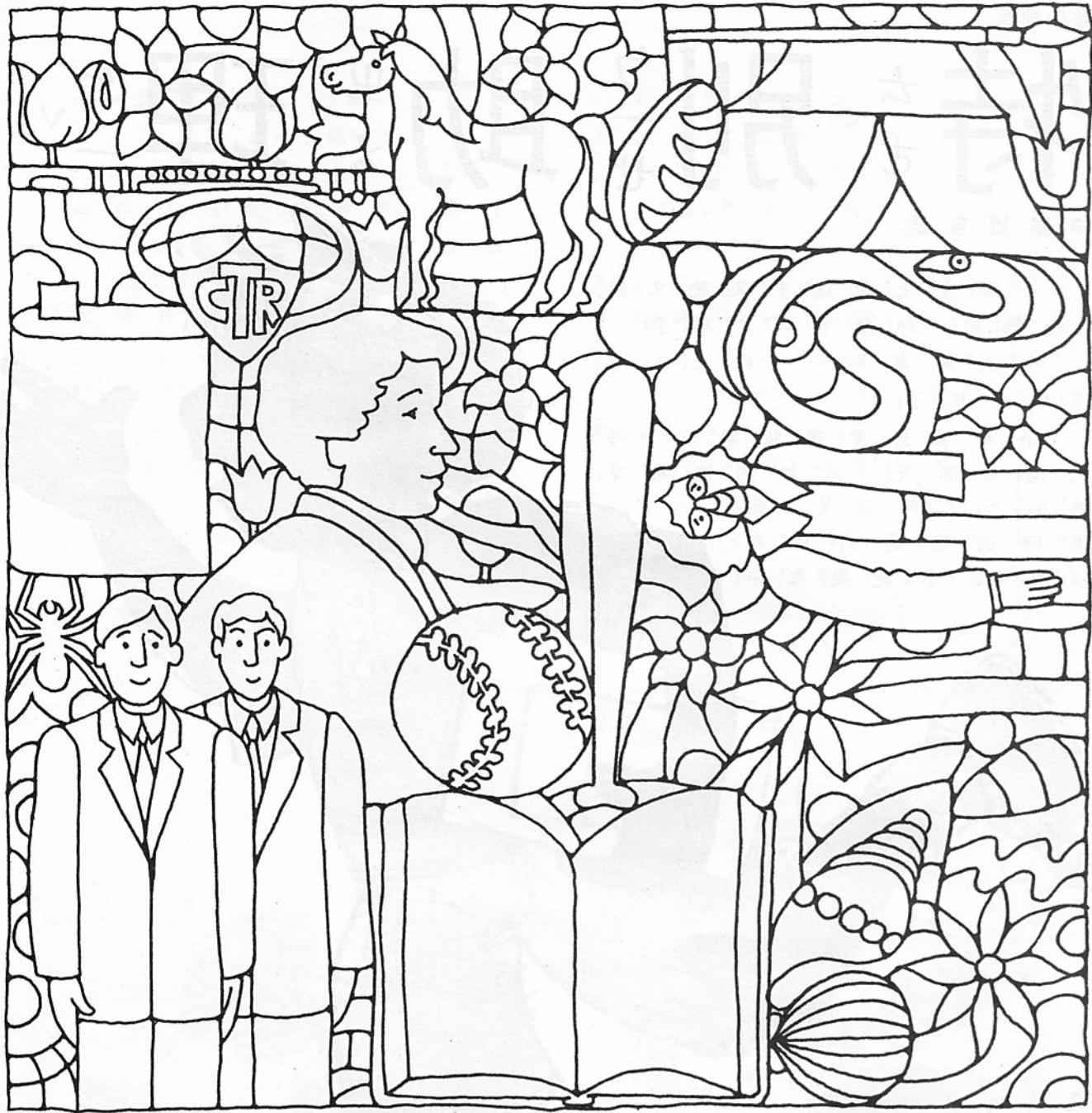
分享時間建議

1. 協助小朋友在黑板或海報上，用剪貼的圖案，例如天上的星星、草地上的花朵、樹上的葉子、海邊的貝殼等，作一份「計算恩典」的看板。

2. 請小朋友在平安書裡繪製一頁祝福。（見1994年2月，兒童園地，第10頁，分享時間建議3。）

3. 請小朋友以默劇的方式演出他們所感謝的祝福，讓其他人猜。

4. 說出你所感謝的一項祝福，然後把裝有豆子的小布袋



袋^々傳^々給^々另^々一^々位^々小^々朋^々友^々，一^々直^々到^々大^々家^々都^々輪^々過^々了^々。

5. 分^々組^々後^々，請^々小^々朋^々友^々描^々述^々所^々感^々謝^々的^々東^々西^々，其^々他^々小^々朋^々友^々在^々提^々示^々講^々完^々以^々前^々，試^々著^々猜^々出^々答^々案^々。例^々如^々：「我^々感^々謝^々的^々東^々西^々是^々活^々的^々，有^々名^々字^々，有^々長^々長^々的^々毛^々，會^々玩^々把^々戲^々，也^々喜^々歡^々去^々散^々步^々。我^々很^々感^々謝^々我的^々狗^々，寶^々兒^々。」

指^々示^々：

第^々10頁^々小^々朋^々友^々所^々列^々的^々祝^々福^々都^々藏^々在^々上^々面^々這^々幅^々圖^々畫^々裡^々，把^々它^々找^々出^々來^々，塗^々上^々顏^々色^々：帳^々篷^々、14朵^々花^々、經^々文^々、選^々正^々義^々戒^々指^々、傳^々教^々士^々、香^々蕉^々、梨^々、檸^々檬^々、日^々記^々、斯^々密^々約^々瑟^々、蛇^々、棒^々球^々、球^々棒^々、祖^々母^々、2個^々貝^々殼^々、畫^々筆^々、馬^々、笛^々子^々、蜘蛛^々、麵^々包^々。■

特別助理由去、吉、尼

柏、塞、維、吉、尼

小華在上學途中又跑又跳。忽然間，卻慢下來走路了。

今天是星期一，班上又要選新助理由了。

小華很想當班級助理由。每次換人那天，他都滿懷希望地向馬老師微笑。馬老師也總是對他報以微笑，但不是從來不



選他為班級助理由。

小華跑進學校大樓的時候，鈴聲正好響起，他要進教室以前，看見一個小女孩坐在地上，一邊哭，一邊試著檢起散落的彩色筆。

小華在她身邊彎下腰來。「我來幫你。」很快地，彩色筆都檢齊了，小女孩也趕忙上路了。

馬老師站在教室門口

口。小華對她笑笑說：「對不起，我遲到了。」他坐下來，等著老師宣布本週的助理。

她選麗思整理圖書、國華分發作業紙、瑪莉負責畫用具，還讓一帆餵魚。

小華很難過沒被選上。他從書桌裡拿出筆來，準備寫功課。就在這時，負責分發作業紙的國華把手上的一整疊紙都弄散了。

小華跳了起来，幫國華撿作業紙。國華沒說謝，但是小華還是給了他一個微笑。

教室的門打開了，校長走了進來，跟在旁邊的是一个小华。小华没见过的男孩。馬老師跟他們談了一會兒。校長走了

以後，馬老師說：「同學們，這是我們的新同學，叫志誠，希望大家都歡迎他。」

馬老師說：「小華，你一向很友善，經常面帶笑容，又很願意助人，你願意當我今天的特別助理，帶志誠認識一下學校環境嗎？他需要知道體育館、餐廳、廁所所在什麼地方。」

小華向老師微笑點頭，也向志誠微笑。

那天，在放學回家的路上，小華又跑又跳，他實在太高興了。

他告訴媽媽：「今天是個特別的一天，因為我當了特別助理。」 ■



瓦瑞利百加



要作傳教面談，母親就會把晚飯的東西帶到教會，利百加幫母親在教堂廚房裡準備晚飯，擺設餐桌，全家（加上幾個客人）共進晚餐。

利百加有一個跟別人不一样的一家庭。一般的大利家庭人口很少，但是法瓦瑞家庭卻有八個孩子。

利百加的父親維多瑞是第一批加入教會的義大利歸信者。

大家庭裡每個人

利百加花很多時間教小妹莎拉讀書。

魏克艾弗瑞攝

都要分擔家事。母親說：「利百加是我最好的幫手，她很樂意幫我作家裡瑣碎的雜事，對弟妹也很友愛，尤其幫小妹妹莎拉。莎拉說話有些問題，利百加花很多時間教她讀書。」

利百加喜歡上學。她說：「我最喜歡的科目是語言，我正在學法文和英文！」由於學校義務教育只到14歲，到時候利百加必須決定去工作或是進職業學校再讀5年，選擇她將來想從事的行業。

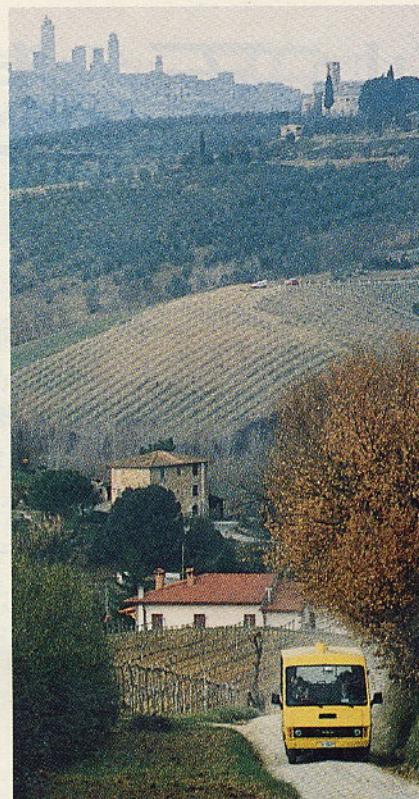
當然，利百加和世界各地的小朋友一樣，也有最喜歡做的事情。「我喜歡體育課，

尤其是排球課。我也喜歡唱歌，還有和我的貓咪里歐玩。」她一邊說一邊閃爍著愉快的眼神。

在義大利，公立學校都有宗教課程，利百加也上這些課。她母親解釋道：「我們可以不要她上這些課，不過我們認為，在同學討論不同宗教時，她有機會可以介紹我們的教會和信仰。」利百加和哥哥馬帝奧是該校僅有的本教會教友。

利百加非常感謝家人，也感恩謝有教會，她知道世界上還許多小朋友不認識福音，她希望他們將來有一天也能享受有福音帶來的祝福。■

利百加和她的家人：（站立者，左起）伊麗莎白、吉安尼、安提亞。（坐者）喬治亞、維多瑞、琳恩、莎拉、利百加。（潔妮維和馬帝奧不在照片裡。）

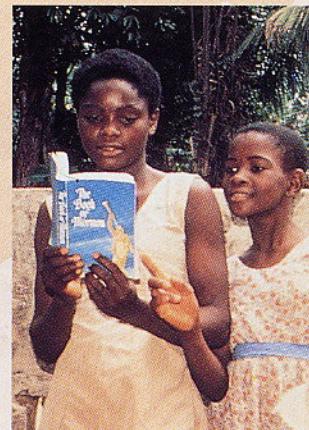
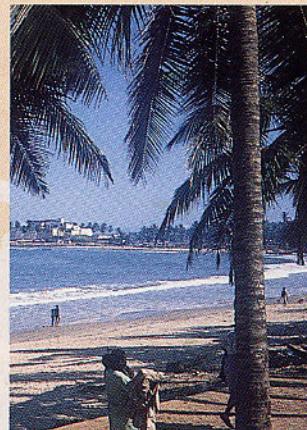


南非約翰尼斯堡聖殿

1985年8月，興格萊戈登會長在聖殿奉獻祈禱文裡，祈求道：「全能之神啊，願您為您忠信聖徒之祝福和安全而施予統治。我們為這困苦之地祈求和平。……願您屋宇在這土地上的建立能為整個國家帶來祝福。」（見相關文章，「非洲的福音先驅」，第44頁）



非洲



早在1978年接獲有關聖職的啓示之前數年，主就已準備非洲的人民來接受福音了。見「一群準備好的人民」(第40頁)及「非洲的福音先驅」(第44頁)。

